



im Mittleren  
Nordfriesland

# Dit un Dat ut de Region



AUSGABE 01 | 2021  
08. FEBRUAR - 22. MÄRZ 2021

AHRENSHÖFT

ALMDORF

BARGUM

BOHMSTEDT

BORDELUM

BREDSTEDT

BREKLUM

DRELSDORF

GOLDEBEK

GOLDELUND

HÖGEL

JOLDELUND

KOLKERHEIDE

LANGENHORN

LÜTJENHOLM

OCKHOLM

REUSSENKÖGE

SÖNNEBÜLL

STRUCKUM

VOLLSTEDT



## Gemeinde Reußenköge seit 1871?

Seite 24



## Vorfreude auf den Sommer 2021 - geht das?

Seite 12



Seite 11



Seite 19



Seite 24



Seite 28





Way of Life!

# Faszinierend vielseitig. Ab 29.990,- EUR<sup>1</sup>

- Vollhybrid-Antrieb
- CVT-Automatikgetriebe
- beheizbare Frontscheibe
- beheizbares Lenkrad
- LED-Scheinwerfer
- Sitzheizung vorn
- 2-Zonen-Klimaautomatik
- Licht- und Regensensor
- adaptiver Tempomat
- Einparkassistent u.v.m.

<sup>1</sup> Endpreis für einen Suzuki Swace 1.8 HYBRID CVT Comfort+ (Systemleistung 90 kW / 122 PS: Benzinmotor 72 kW / 98 PS und Elektromotor 53 kW | CVT-Automatikgetriebe (stufenlos) | Hubraum 1.798 ccm): innerorts 3,1 l/100 km, außerorts 3,7 l/100 km, kombinierter Testzyklus 3,4 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Ausstoß: Kombiniertes Testzyklus 78 g/km, Energieeffizienzklasse A+ (VO EG 715/2007)). Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Aufpreis.

Diese Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet



## Der Mitsubishi Space Star

### SONDERMODELL SPACE STAR SPIRIT

**Mitsubishi Space Star Spirit  
1.2 Benziner 52 kW (71 PS) 5-Gang**  
ab 11.990 EUR Unverbindliche  
Preiseempfehlung<sup>1</sup>  
- 1.400 EUR Händlerrabatt  
nur **10.590 EUR** Hauspreis<sup>2</sup>

- ▶ Infotainment-System mit USB, DAB+ und Bluetooth
- ▶ Klimaanlage
- ▶ Licht- und Regensensor
- ▶ Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung



\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie)

**Messverfahren VO (EG) 715/2007, VO (EU) 2017/1151 Space Star Spirit 1.2 Benziner 52 kW (71 PS) 5-Gang** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 5,4; außerorts 4,0; kombiniert 4,5. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 104 g/km.

Effizienzklasse C. **Space Star** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 4,7 - 4,5. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 108 - 104 g/km. Effizienzklasse C. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet.

**1** | Unverbindliche Preiseempfehlung Space Star Spirit 1.2 Benziner 52 kW (71 PS) 5-Gang der MMD Automobile GmbH, ab Importlager, zzgl. Überführungskosten, Metallic-, Perleffekt- und Premium-Metallic-Lackierung gegen Aufpreis. **2** | Hauspreis, inkl. Überführungskosten, solange der Vorrat reicht.



# AUTOHAUS henken -Treia

## Autohaus Henken GmbH

Suzuki- und Mitsubishi-Vertragshändler  
Treenestr. 73 24896 Treia  
Telefon 04626 345  
E-Mail [info@henken.de](mailto:info@henken.de)  
[www.henken.de](http://www.henken.de)  
[f @autohaus.henken](https://www.facebook.com/autohaus.henken)



## Unsere Werkstatt hat weiterhin für Sie geöffnet!

Liebe Kundinnen und Kunden, während des Lockdowns steht Ihnen unser Werkstatt-Service unter Einhaltung bestimmter Hygiene-Maßnahmen weiterhin uneingeschränkt zur Verfügung.

Zu Neu- und Gebrauchtwagen können wir Sie zur Zeit leider nicht persönlich vor Ort beraten. Wir sind aber telefonisch unter **04626-345** und per E-Mail **info@henken.de** für Sie da.

**Unsere Werkstattzeiten:**  
Mo - Fr 8:00 - 17:00 Uhr





## Kooperationsräume: „Corona“ bremst gemeindeübergreifende Ideen ...

### ... aber es geht dennoch weiter!

**Bredstedt.** Im Amtsgebiet arbeiten zwei gemeindeübergreifende Kooperationsräume seit einiger Zeit noch enger zusammen. Dies betrifft die Gemeinden Langenhorn, Lütjenholm, Ockholm und Bargum (Kooperationsraum LLOB) sowie die Stadt Bredstedt mit den Gemeinden Breklum, Struckum und Vollstedt (Kooperationsraum BBSV). Begleitet wird dieser vom Kreis Nordfriesland geförderte Prozess durch das Planungsbüro „pakora.net“. Ziel ist es, durch gemeinsame Ideen und Planungen das Leben in der Region auf vielfältige Weise zu bereichern.

In beiden Kooperationsräumen wurde im vorigen Jahr die Bevölkerung beteiligt, sei es durch erste Werkstatttreffen oder via Online-Befragungen. Herausgebildet haben sich auf diese Weise zu bearbeitende Themenfelder wie Mobilität, Jugend, Daseinsvorsorge und Wohnen, Tourismus, Senioren oder etwa Ehrenamt.

### Aktuelle Planung und Umsetzung

Ins Stocken geraten ist der Beteiligungsprozess leider durch das unvermeidliche Thema „Corona“ - mit all den Umständen und Einschränkungen, die das Virus auch für diese Arbeit mit sich bringt. Präsenztreffen sind schwierig bis unmöglich, digitale Formate wie etwa Videokonferenzen werden genutzt, haben aber selbstverständlich Grenzen. Dennoch erhält der Kooperationsraum sogar Zuwachs: Bordelum wird sich der gemeindeübergreifenden Zusammenarbeit anschließen.

Auch gingen konkrete Projekte in die Umsetzung, beispielsweise die BMX-Bahn für Jugendliche in Breklum sowie neue Fahrradunterstände am Bahnhof Langenhorn - und weitere sind in Planung. Für den Kooperationsraum LLOB wurde zudem ein Rad- und Fußwegekonzept erstellt. Als ein erstes „sichtbares“ Ergebnis entsteht daraus gerade ein Kleinprojekt zu Rad-Rastplätzen in den Gemeinden.

### „Köpfe zusammenstecken“

Auch im Kooperationsraum BBSV ist man trotz „Corona“ nicht untätig. Auf Basis eines bereits erarbeiteten Konzepts ist ein Workshop auf Gremien- Ebene in Planung, der die Gemeindevertretungen sowie

die Stadtvertretung vermutlich im Mai zusammenbringen wird. Parallel bilden sich kleinere Arbeitsgruppen, die nach aktueller „Pandemie-Lage“ zumindest via Telefon die „Köpfe zusammenstecken“ können. Beispielsweise kümmert sich der Bredstedter Lorenz Peter Volquardsen im Bereich Mobilität um die Projektideen „Sicherer Schulweg“ sowie „Autofahren im Alter“. Weitere Ideen sind ein Theaterprojekt mit Jugendlichen, eine Arbeitsgruppe rund ums Thema „Alternative Wohnformen“ sowie im Bereich Senioren oder Ehrenamt.

### Beteiligung erwünscht

Wer eigene Ideen in die beiden Kooperationsräume tragen oder sich in bereits bestehende Ansätze einbringen möchte, kann sich für weitere Informationen zunächst an Felix Middendorf vom Amt Mittleres Nordfriesland wenden: E-Mail: f.middendorf@amnf.de; Telefon: 0 46 71 / 91 92 31.

**Hintergrund:** Mit Unterstützung des Kreises Nordfriesland und finanziell gefördert vom Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft befinden sich die genannten Gemeinden in einem in Kürze

auslaufenden „Kooperationsraum Coaching“. Begleitet wird dies durch das Büro „pakora.net - Netzwerk für Stadt und Raum“. Zielsetzung: konkrete Projekte zu entwickeln, Finanzierungsmöglichkeiten dafür zu finden und diese nach und nach im Rahmen einer dauerhaften ortsübergreifenden Zusammenarbeit umzusetzen. Dabei werden auch die Ergebnisse weiterer Projekte und Initiativen, wie etwa von Ortsentwicklungskonzepten, einbezogen.

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

## MÖBEL-BERATUNG UND VERKAUF TROTZ LOCKDOWN

Wir sind weiterhin für Sie da!

 **Per Telefon (0 46 72) 70 13**  
Rufen Sie uns an, wir nehmen Ihre  
Einrichtungswünsche entgegen und planen für Sie.

 **Per Video/E-Mail**  
[info@moebel-bischoff.de](mailto:info@moebel-bischoff.de)  
Wir unterbreiten Ihnen unsere Einrichtungsvorschläge.

Mo - Fr  
von  
9 - 17 Uhr



Entdecken Sie unsere Polster-Highlights  
und Bestseller auf unserer Internetseite  
[www.moebel-bischoff.de](http://www.moebel-bischoff.de) und lassen  
Sie sich inspirieren!

Möbel **BISCHOFF**

**EINRICHTUNGS- UND POLSTERWELT**

Möbel Bischoff • Inhaber Joachim Bischoff • direkt An der B5, 25842 Langenhorn

## Unterstützung: Kreis NF stellt 100.000 Euro für Vereine bereit



**Husum/Bredstedt.** Im Dezember 2020 beschloss der nordfriesische Kreistag, 100.000 Euro zur Unterstützung von ehrenamtlichen Vereinen und Verbänden in der Corona-Pandemie bereitzustellen. Die Kreisverwaltung hat nun eine entsprechende Förderrichtlinie formuliert und bittet bis zum 31. März um Anträge.

"Die Förderung dient dem Ausgleich von Einnahmen, die den Vereinen und Verbänden aufgrund der Corona-Krise entgangen sind. Dazu gehören beispielsweise ausgefallene Mitgliedsbeiträge, Hallenmieten und Spenden", erläutert Landrat Florian Lorenzen. Auch die nachträgliche Deckung erhöhter Aufwendungen etwa für Hygiene- oder Fortbildungsmaßnahmen sei förderfähig.

### Förderung mit jeweils bis zu 1000 Euro

Antragsberechtigt sind Vereine, Verbände und Dachverbände, die ihre Arbeit ehrenamtlich in Nordfriesland leisten und auch ihren Sitz im Kreisgebiet haben. Die zusätzliche Beschäftigung hauptamtlicher Kräfte im Verein stellt kein Hindernis dar. Die maximale Fördersumme je Verein oder Verband beträgt 1.000 Euro. Sollten die Fördermittel nicht ausreichen, werden die Bewilligungsbescheide gleichmäßig gekürzt. Verwaltungschef Lorenzen hat seinen Fachbereich Jugend, Familie und Bildung beauftragt, die Anträge zu bearbeiten. "Wir haben ein sehr kurzes, unbürokratisches Antragsformular ins Internet gestellt", berichtet

Fachbereichsleiter Daniel Thomsen. Darin sollen Antragsteller nachvollziehbar erklären, welche Einnahmen ausgefallen sind, welche Ausgaben durch Corona erhöht wurden und wie hoch der beantragte Zuschuss sein soll.

Es ist nicht erforderlich, dem Kreis alle Kontoauszüge und Kassenbelege der letzten Monate zuzusenden. "Wir vertrauen darauf, dass kein Verein mehr Geld beantragt, als er verloren hat. Und falls die Begründung im Einzelfall mal nicht überzeugt, melden wir uns und bitten um nähere Erläuterungen", betont Thomsen.

Das Antragsformular einschließlich einer Liste möglicher Erstattungsgründe hat der Kreis ins Internet gestellt [www.nordfriesland.de](http://www.nordfriesland.de).

GRAFIK NISSEN

Anzeigen- und Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe -  
die am 22. März 2021 erscheint - ist der 8. März 2021.  
Sie können gerne Berichte an folgende Adresse schicken:  
[ditundat@grafik-nissen.de](mailto:ditundat@grafik-nissen.de)

KIRCHENWEG 2  
24976 HANDEWITT

TEL. 0461 | 979787  
DTUNDAT@GRAFIK-NISSEN.DE

**Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt (m/w/d)**

- **Stellvertretende kaufmännische Leitung**
- **Rohrnetzmeister (Betrieb und Wartung)**
- **Mitarbeiter in der Finanzbuchhaltung**

**Neu durchstarten?**  
Mehr Info's hier:  
[www.wv-nord.de](http://www.wv-nord.de)  
[www.jobs.sh](http://www.jobs.sh)

**Sie erwartet bei uns noch mehr als ein wichtiger und sicherer Job mit tollen Kollegen...**

WASSERVERBAND  
NORD

Wanderuper Weg 23 24988 Oeversee  
Tel. 04638-8955-0 [wv.nord](http://wv.nord)

Ihr Öko-Baumarkt an der Westküste

Mumm  
öko\_tec

Call & Collect

Husum, Süderstraße 46

Bingenheimer Saatgut 2021

mit Bestellschein + Abholung

Rufen Sie mich unter an  
**0160-94969333**  
oder senden Sie mir eine Mail unter  
[info@mumm-oekotec.de](mailto:info@mumm-oekotec.de)

[www.mumm-oekotec.de](http://www.mumm-oekotec.de)

Natürlich Bio...

- free from, vegan & superfood
- BioBistro in Husum

.. in deinem Biomarkt!

**Bredstedt** Hohle Gasse 31  
Mo. - Sa. 8 - 18 Uhr

**Husum** Süderstraße 46  
Mo. - Sa. 8 - 20 Uhr

[www.vivo-naturkost.de](http://www.vivo-naturkost.de)

Jetzt neu:  
Naturdrogerie



## „Vorsichtige“ Veranstaltungsplanung in der Region

**Bredstedt.** Was tun, wenn das Jahr vor einem liegt und man viele gute Ideen für tolle Veranstaltungen hat? Was tun, wenn die Corona-Pandemie Planungen vielleicht sinnlos erscheinen lässt? Fragen, die sich in diesen Zeiten viele stellen, die sonst bereits mitten in den Vorbereitungen für Events sind.

„Wir blicken mit Optimismus nach vorn. Ein mögliches Absagen ist leichter als später Veranstaltungen aus dem Nichts hervorzuzaubern.“ Dies Motto gilt unisono für das Amsinck-Haus in den Reußenkögen, das Naturzentrum in Bredstedt sowie den Verein Natur und Kultur im Mittleren Nordfriesland (NuK). Sie alle prägen traditionell das Jahr in der Region mit zahllosen Führungen, Ausstellungen, Konzerten, Vorträgen und mehr.

### Amsinck-Haus

Für das Amsinck-Haus planen Hannelore Rabe und Anke Dethlefsen ein abwechslungsreiches Programm. Von Juni bis in den September hinein warten spannende Events: Los geht es mit der Lesung „Doppelmord hinterm Deich“ mit der Krimiautorin Stefanie Schreiber (23.06.). Henning Henning Hecker berichtet vom „Leben eines Deichschäfers“. Es folgen Konzerte wie beispielsweise mit der Hamburger Sängerin Esther Jung sowie mit der Gruppe „De Watermänner und een Fisch“. Dazu gesellen sich Naturvorträge oder auch eine Exkursion mit Vortrag rund um das Klimawandelexperiment auf der Hamburger Hallig. „Selbstverständlich gilt, dass alle Veranstaltungen nur unter Vorbehalt angeboten werden können“, sagen die Organisatorinnen.



Hannelore Rabe und Anke Dethlefsen vom Amsinck-Haus.

### Verein Natur und Kultur

„Was bleibt uns übrig“, meint auch der NuK-Vorsitzende Erich Scholz. „Wir möchten es wenigstens versuchen, etwas auf die Beine zu stellen.“ Folglich hat sein Verein ein prall gefülltes Programm von Februar bis in den Oktober hinein geplant. Erich Scholz: „Was sich wirklich umsetzen lässt und zu welchen Bedingungen, das werden wir sehen.“ Auf seiner Liste stehen beispielsweise ein Kursus für die Obstbaum- und Ziersträucher-Pflege (29.02), eine Vogelkundliche Exkursion durch die Bordelumer und Langenhorner Heide (10.04), sowie übers Jahr verteilt

eine Fahrt in die Rapsblüte, verschiedene Radtouren, Fledermausexkursionen, ein historischer Spaziergang durch Uphusum, oder auch ein Apfelfest sowie ein Konzert unter dem Titel „Vogelruf“.

### Naturzentrum

Annemarie Matthießen und ihr Team

vom Naturzentrum Mittleres Nordfriesland in Bredstedt stecken Corona zum Trotz ebenfalls in den Planungen fürs Jahr. „Wir wissen nicht was kommt, aber wir sind vorbereitet“, sagt Annemarie Matthießen. Wenn alles gutgeht startet das Naturzentrum am 20. März mit der traditionellen „Pflanzenbörse“ im Außengelände des Hauses. Im Mai folgt ein Bücherflohmarkt mit kombiniertem Kräuter-, Wild- und Gemüsepflanzenmarkt, Im Juni beginnt die Ausstellung „Kunst hinterm Deich“, dazu gibt es bis Oktober Vorträge, Lesungen den Apfeltag sowie zum Abschluss die Ausstellung „Kunst trifft Natur.“

Allen Organisatorinnen und Organisatoren ist zu wünschen, dass ihre alleamt ehrenamtlich durchgeführten Planungen von Erfolg gekrönt sind. Mit etwas Glück und den nötigen Sicherheitsvorkehrungen sind hoffentlich möglichst viele ihrer Veranstaltungen durchführbar.

Infos: [www.amsinck-haus.de](http://www.amsinck-haus.de), [www.nuknf.de](http://www.nuknf.de), [www.naturzentrum-nf.de](http://www.naturzentrum-nf.de)



Erich Scholz vom Verein Natur und Kultur im Mittleren Nordfriesland.



Annemarie Matthießen vom Naturzentrum.

(Middendorf/AMNF)

## Das Schiedsamt im Amt

Sie haben Streit? Das Schiedsamt vor Ort zeigt erfolgreiche Wege zur nachhaltigen Streitschlichtung auf. Kontakt zu den jeweiligen Schiedsleuten unter Telefon: 04671 919220. Infos auch unter [www.amnf.de](http://www.amnf.de)

SANITÄTSHAUS

## Schütt & Jahn

GmbH  
EIN UNTERNEHMEN DER AUXILIUM GRUPPE

### Mit dem Leben Schritt halten +

Beratungswoche Neurologie: 08. - 12.03.2021

Mit Sicherheit ein Partner bei neurologischen Einschränkungen.

- + alle Berater in einem Haus
- + technisch auf dem höchsten Stand

**Für:**

- + Teilnahme am Alltag
- + mehr Mobilität und Selbständigkeit



Mehr Informationen unter [www.schuett-jahn.de](http://www.schuett-jahn.de)

Neustadt 1 • 25813 Husum • Tel.: 04841 / 939 983 6 • Fax: 04841 / 939 983 7  
und in Handewitt, Harrislee, Flensburg-Twedter Plack • [konakt@schuett-jahn.de](mailto:konakt@schuett-jahn.de)

team energie Husum





WIR LIEFERN IHRE ENERGIE

AB SOFORT  
NEU  
BEI UNS!

- KlimaPlus Heizöl
- Strom
- Erdgas
- Schmierstoffe
- AdBlue
- Diesel

team energie GmbH & Co. KG  
Andreas-Clausen-Str. 3 | 25813 Husum | Telefon 04841 89090

Wir machen's möglich! [www.team.de](http://www.team.de)

## Jaspers – eine Erfolgsgeschichte

In der Sitzung der Gemeindevertretung Ahrenshöft am 27.09.2017 war der Entwurf für den Bebauungsplan Nr. 8, das Gebiet östlich der Schoolkoppel, westlich des Lehmweges und nördlich des Moorweges, genehmigt worden. Die zu beplanende Fläche beträgt 12.520 Quadratmeter und es waren zunächst bis zu 11 Baugrundstücke vorgesehen.

Ziel des Bebauungsplans war es, die planungsrechtlichen Voraussetzungen für die Anlage eines allgemeinen Wohngebietes auf einer bisher ackerbaulich genutzten Fläche zu schaffen.

Dieses Vorhaben war aufgrund der hohen Nachfrage von Bürgern der Gemeinde nach Baugrundstücken zur Errichtung von Einfamilienhäusern entstanden.

Ahrenshöft ist mit seinen rund 560 Einwohnern eine lebendige und idyllisch am Übergang zwischen Marsch und Geest gelegene Gemeinde, in der sich nicht nur die „Alteingesessenen“ wohlfühlen, sondern auch häufig deren Kinder ihren zukünftigen Lebensmittelpunkt in Ahrenshöft begründen möchten. Das Gleiche gilt für, im Gemeindegebiet angesiedelte, Betriebe, die Wohnraum für ihre Mitarbeiter benötigen. Darüber hinaus ist seit einiger Zeit ein nicht unerheblicher Zuzug von außen zu beobachten.

Und so beschloss die Gemeindevertretung damals, die geplanten Baugrundstücke nicht zu Marktpreisen einer breiten Zielgruppe anzubieten, sondern kosten- und ertragsneutral den Bürgern im Rahmen eines Einheimischenmodells zur Verfügung zu stellen. Hierzu wurden in dersel-



Ein Foto aus April 2019, auf dem bereits der zukünftige Verlauf der neuen Erschließungsstraße Jaspers erkennbar ist.



ben Gemeindevertretersitzung am 27.09.2017 Vergabekriterien beschlossen, die beim zukünftigen Verkauf der Grundstücke für alle Beteiligten rechtlich bindend sein sollten.

Mit dem Beschluss der Gemeindevertretung in der Sitzung am 22.08.2018 wurde der Bebauungsplan Nr. 8 schließlich rechtskräftig. Dann ging es natürlich noch um die Namensfindung für die, neu zu errichtende, Straße zur Erschließung des Baugebiets. Die Gemeindevertretung beteiligte auch die Bürger an der Namensfindung und am Ende wurde der Name „Jaspers“ gewählt. Dieser Name verweist auf den Hofnamen „Peter Jaspers“ des früheren Eigentümers dieser Flächen, wo nun auf einer Teilfläche das neue Baugebiet entstehen sollte.

Anfang März 2019 wurde dann auch bereits der Auftrag für die Erschließung des neuen Baugebietes erteilt, die den Straßenbau, die Kanalisation, die Versorgung mit Wasser, Strom, etc. umfasste.

Im April 2019 standen die ersten sieben Kaufinteressenten und zukünftigen Erwerber für die jeweiligen Baugrundstücke fest und im Mai erfolgte die erste notarielle Beurkundung.

Ende 2019 war dann bereits das erste neu errichtete Eigenheim am Jaspers fertiggestellt. Inzwischen sind acht Grundstücke bebaut, wovon sechs Häuser bereits bezogen sind.

Jedes Haus hat ein unterschiedliches Erscheinungsbild und einen eigenen Charakter. Und dennoch ist hier ein optisch sehr ansprechendes Ensemble entstanden, das sich wohltuend von der Uniformität manch anderer Neubaugebiete abhebt. Nicht zuletzt deshalb wird inzwischen die neue, verkehrsberuhigte Erschließungsstraße Jaspers sehr gerne auch von Spaziergängern – mit und ohne Hund – genutzt, zumal es am Wendehammer im hinteren Bereich von Jaspers eine Fußweganbindung an den parallel verlaufenden Lehmweg gibt, an den sich weitere, zum Teil ausgedehnte, Spazierwege anschließen.

Für die Bürger, die ansässigen Betriebe, die Vereine und natürlich auch für die Gemeindevertretung ist es eine große Genugtuung, dass es gelungen ist, trotz immer knapper werdender Baugrundstücke im Kreisgebiet der einheimischen Bevölkerung die Möglichkeit zu geben, an dem Ort, an dem sie aufgewachsen sind, an dem ihre Angehörigen wohnen, oder an dem ihre Betriebe ansässig sind, ihren zukünftigen Lebensmittelpunkt zu finden und sich ein neues Zuhause, ganz nach ihren Vorstellungen und Wünschen, zu schaffen.

Insgesamt ist diese neue Baugebiet also ein voller Erfolg für unsere Gemeinde.

**Multi - Service NF**  
GmbH & Co. KG  
**04846 – 60 10 20**  
Dorfstr. 10  
25853 Ahrenshöft  
info@multi-service-nf.de  
www.multi-service-nf.de

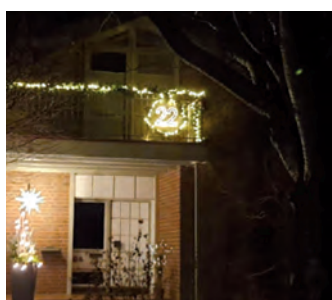
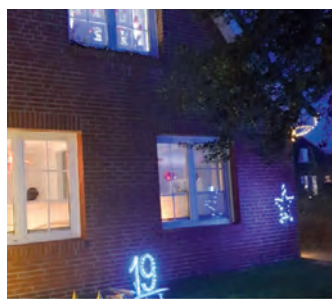
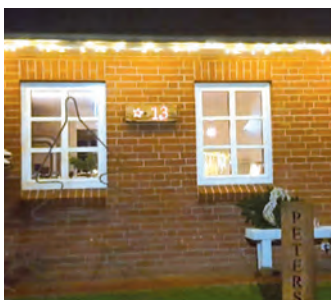
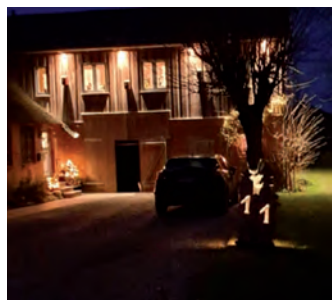
Erdbau- & Abbrucharbeiten  
Containerdienst & GalaBau  
Baumaschinenvermietung  
Wegepflege

**GRAFIK NISSEN**

Kirchenweg 2 | 24976 Handewitt  
**0461 | 979787**  
ditundat@grafik-nissen.de



# Adventskalender 2020 in Ahrenshöft



## Pastor auf Tour

Wenn wir zu Weihnachten nicht in die Kirche kommen können, dann kommt der Pastor eben zur Gemeinde!

Das dachte sich unser Pastor Simon Frömming!

Er rief die ortsansässigen Wehrführer an und bat um Unterstützung. Alleine fürs Auge ist das einfach ein anderes Gefühl, wenn Blaulicht die Straßen entlang fährt. Für Wehrführer Uwe Sönksen gar keine Frage, sowie die anderen Wehrführer der Gemeinden Struckum und Breklum/Riddorf sicherten ihre Unterstützung zu.

Am Heiligabend um 11.00 Uhr startete seine Tour durch die Gemeinden in Almdorf. Das Auto gepackt mit Mikrophon, Verstärker und einen Engel ging es los. Der Posaunenchor stimmte mit musikalischer Begleitung unser Weihnachten 2020 ein.

Durch Mund-zu-Mund Schnack hatten wir wieder ein paar Haltestellen abgemacht, die zur großen Freude alle besucht waren. Knapp 100 Almdorfer, ob ganz jung oder ganz alt, trafen sich mit großen Abstand an den Haltestellen. Für jede Gruppe fand er die passenden Worte und für alle gab es den Segen und die Hoffnung, dass dieses Corona hoffentlich bald verschwindet und wir in unseren Alltag zurückkehren können.

Wir sagen Danke an unseren Pastor Simon! Es kam bei allen sehr gut an und es tat so gut mal wieder andere Leute zu sehen, als nur die eigene Familie!

(Text Martina Jebe)

# HUUS & HOFF NF

*Dienstleistungen*

**Niels Schlichte**

**Gartengestaltungen / Minibaggerarbeiten**

**25821 Almdorf, Osterstraat 9**

**0160-985 020 51**

## Bohmstedter Lüüd: Anni Carstens

Anni wurde im Jahre 1935 in Bohmstedt (Hohe Luft) geboren. Ihre Eltern waren der aus Linden in Dithmarschen stammende Willy Brandt und seine Frau Helene, geb. Jensen. Im Jahre 1930 hatte Willy Brandt das Haus, in dem Anni gemeinsam mit ihrer zwei Jahre jüngeren Schwester Käthe aufwuchs, erbaut. Genau dort lebt die 85-jährige rüstige Rentnerin auch heute noch. Anni hatte noch zwei weitere Schwestern, die allerdings bereits nach einem Tag bzw. nach einem halben Jahr verstorben sind. In jungen Jahren nahmen die Eheleute Brandt außerdem ein weiteres Mädchen aus der Umgebung für einige Jahre zur Pflege auf. Man lebte einerseits von einer kleinen Landwirtschaft, andererseits arbeitete Willy viele Jahre als Dreschmaschinenmeister.

Anni besuchte die Volksschule in Bohmstedt von 1941 bis 1950. Der Unterricht, der in den Kriegsjahren keineswegs geregelt durchgeführt werden konnte, musste oft zuhause stattfinden. Im Gegensatz zu heute existierten damals aber keine digitalen Kommunikationswege. „Manchmal saßen wir draußen auf dem Schulhof, um Aufgaben zu empfangen,“

erzählt Anni heute. Wenn überhaupt unterrichtet wurde, geschah dieses mal vormittags und auch mal nachmittags. Annis Vater Willy war zum Kriegsdienst eingezogen, so musste ihre Mutter Lene die Familie allein versorgen. Dazu hielt man zwei bis drei Kühe, einige Schweine und reichlich Geflügel. Oft hat Lene auch bei Bauern in der Ernte, z.B. beim Kartoffelsammeln, geholfen. Annis Wunsch, Schneiderin zu werden, ging nicht in Erfüllung. Ein Schneidermeister, bei dem sie sich beworben hatte, lehnte ihre Einstellung ab. Einziger Grund: Anni ist Linkshänderin. Stattdessen arbeitete sie dann eine Zeit lang beim Bäcker in Bohmstedt, war danach aber mehrere Jahre in Uelvesbüll (Eiderstedt) auf einem Bauernhof tätig. Erst 1954 kehrte Anni dann nach Bohmstedt zurück. Beim Ball „inne Krog“ in Bohmstedt hat sie dann Nicolaus Carstens aus Ahrenshöft (Eiberg) kennengelernt.

Bereits 1955 wurde Hochzeit gefeiert. Nicolaus hatte in Silberstedt Mauerer und Zimmermann gelernt. Später arbeitete er dann 20 Jahre bei Wilhelm Jacobsen in Dreisdorf. Danach war Nicolaus noch bei verschiedenen Zimmereien in Breklum und in Struckum tätig. Das junge Ehepaar zog nach der Eheschließung mit in Annis Elternhaus ein. Dazu hat Nicolaus den Dachboden ausgebaut, die Küche wurde allerdings weiterhin gemeinsam mit den Eltern und der Schwester genutzt. In den folgenden Jahren wurden dann die Kinder Wilfried (1955) und Karen (1960), die heute mit ihren Familien in Almdorf und Dörpum leben, geboren.

**DACHDECKEREI BOOCK**  
MEISTERBETRIEB  
REETDACH HARTDACH FLACHDACH ALTBAUSANIERUNG REPARATUR

Tom A. Boock  
Dachdeckermeister  
An de Kanal 1  
25842 Bargum

Telefon: **04671 4047123**  
Mobil: **0159 01715244**  
**dachdeckerei-boock@web.de**  
**www.dachdeckerei-boock.de**

## Termine der Fahrbücherei:

02. März, 11.40 – 12.10 Uhr: Gaststätte Paulsen  
02. März, 16.30 – 17.00 Uhr: FF-Haus



Anni hat viele Jahre für die Gemeinde Botendienste verrichtet. Unter anderem hat sie, als die zentrale Abfallwirtschaft eingeführt wurde, in Bohmstedt die ersten Mülltonnen „verkauft“. Dabei ging es in erster Linie darum, die Einverständniserklärungen einzuholen. Anni erinnert sich heute, dass aber nicht alle Hauseigentümer gleich einverstanden waren. Als die Bäckerei an Uwe Jensen verpachtet war, arbeitete Anni dort im Hausstand und im Laden. Schließlich hat sie etwa zwei Jahrzehnte gemeinsam mit einer weiteren Bohmstedterin die Geschäftsräume der Raiba in Jinses Gaderum gereinigt. Zuhause erledigt Anni Carstens auch heute noch die meisten anfallenden Aufgaben allein. Lediglich für die Gartenarbeiten holt sie sich, unter anderem von ihren Kindern, von Zeit zu Zeit Unterstützung.

Nicolaus gehörte mehrere Jahrzehnte der Freiwilligen Feuerwehr Bohmstedt an, außerdem war er passionierter Ringreiter. Eine längere Zeit hielt Nicolaus sogar einige Schafe. Anni gehört noch heute der DRK Ortsgruppe und dem Landfrauenverein an, außerdem nimmt sie gerne am Essen in Gemeinschaft teil. Gemeinsam mit Freunden unternahm man früher viele schöne Reisen. So ging es nach Mallorca, an den Gardasee oder an die Mosel. Dabei wurden durchaus auch mal neue Freundschaften geschlossen, so auch mit einem Ehepaar aus Cochem (Mosel). Im Jahre 2005 feierten Anni und Nicolaus Carsten dann in großer Runde das Fest der Goldenen Hochzeit (siehe Foto).



Relativ spät machte Anni den Führerschein, eine kluge Entscheidung, denn noch heute profitiert sie davon. Anni ist unabhängig in der Entscheidung ob und wann sie nach Bredstedt zum Einkaufen fahren will. Auch ihre Schwester auf Hattstedtfeld kann Anni problemlos erreichen.

2013 verstarb Nicolaus, seitdem lebt Anni Carstens allein in ihrem Haus auf der „Hohen Luft“. Sie freut sich immer, wenn die Möglichkeit zu einem Gespräch in der Nachbarschaft besteht. Gerne ruft Anni auch alte Bekannte an, um sich dann am Telefon auszutauschen. Die Unterstützung durch ihre Kinder ist ihr gewiss, außerdem hat sie inzwischen fünf Enkel- und sieben Urenkelkinder.

(Peter Tücksen)

## Ein Stück Zeitgeschichte

Seit fast einem Jahr werden wir täglich von den Gesundheitsämtern mit neuen Hiobsbotschaften über die Lage an der Coronaf front versorgt.

Vor fast genau einem ¾ Jahrhundert hatten die Ämter noch andere Aufgaben, wie ich bei der Durchsicht alter Unterlagen meiner Mutter feststellen konnte.

Damals mussten alle Heiratswilligen dieses Dokument vorlegen. Die markigen Worte darin wirken heutzutage ziemlich befremdlich. Auch das Datum der Ausstellung eben vor Kriegsende zeigt, dass selbst im Chaos die Bürokratie noch funktionierte!

Zur Hochzeit meiner Eltern kam jedoch erst im Herbst 1949, da mein Vater in französische Gefangenschaft geraten war und im Sommer des Jahres entlassen worden war.

(Bendix Jensen)

Staatl. Gesundheitsamt Husum  
(Gesundheitsamt)

Husum, den 15. März 1945

### Eheunbedenklichkeitsbescheinigung

gemäß § 1 der Zweiten Verordnung zur Durchführung des Ehegesundheitsgesetzes vom 22. 10. 1941 (RGBl. I S. 650)

Herrn/Frau/Fräulein Marta Brodersen, geborene ---,  
geboren am 27.9.1919 in Ost-Bordelum, Kreis Husum,  
wohnhaft in Ost-Bordelum Straße Nr. .... wird hiermit bescheinigt, daß auf  
Grund der vorhandenen Unterlagen Bedenken gemäß § 1 Abs. 1 des Gesetzes zum Schutze der Erbgesundheit  
des deutschen Volkes (Ehegesundheitsgesetz) v. 18. 10. 1935 (RGBl. I S. 1246) und des § 6 der Ersten  
Verordnung zur Ausführung des Gesetzes zum Schutze des deutschen Blutes und der deutschen Ehre  
v. 14. 11. 1935 (RGBl. I S. 1334) gegen die Eingehung einer Ehe nicht bestehen.

Diese Bescheinigung verleiht ihre Gültigkeit am 15.9.45

Der Amtsarzt:  
*[Signature]*  
(Unterschrift)  
Medizinalrat

K 1171

Roland-Verlag Trausel, Reichenberg (Sudeten)

## Theaterlaienspielgruppe Bohmstedt

Liebe Freunde der Theaterlaienspielgruppe Bohmstedt, auch in diesem Jahr müssen wir leider die Theaterabende im März in Paulsens Landhotel und Restaurant aus bekannten Gründen absagen. Wir sind selbst sehr traurig darüber aber denken, dass es die einzig richtige Entscheidung ist, denn ein konkretes Ende der Pandemie ist noch nicht abzusehen.

Alle Eintrittskarten, die für das Theaterstück „ERO-TIKA“ verkauft wurden behalten selbstverständlich ihre Gültigkeit.

Vielen Dank für euer Verständnis. Wir wünschen allen alles Gute, vor allem Gesundheit und freuen uns auf ein schnelles Wiedersehen und fröhliche Abende.

(Eure Theaterlaienspielgruppe Bohmstedt)

- Mittelspannung  
- Erneuerbare Energien  
- Notstromversorgung  
- Elektroinstallation  
- Datentechnik  
- Kundendienst  
- Wartung  
- Service  
- Umbau  
- Neubau

**Energietechnik Nord**

**ETN**

Inh. Hauke Daniel

Süderende 40 a • 25853 Bohmstedt • Tel. 04671 / 79 79 333

## Die Zeit bis zur Währungsreform (1946 – 1948), Teil 1

Das Zusammenleben in der Zeit vor der Währungsreform erforderte große Rücksichtnahme. Was bedeutet jene Zeit heute für uns, eine Zeit voller Turbulenzen und Ereignisse, die vom Überlebenswillen und manchmal auch vom Mut der Verzweiflung geprägt war. Das Dorf Bohmstedt hatte das Doppelte der gewöhnlichen Einwohnerzahl, fast 220 Kinder wurden in der Schule von zwei Lehrern unterrichtet.

Konnte man Rücksichtnahme und Entgegenkommen erwarten, wenn bei vielen Familien kaum das tägliche Brot vorhanden war, man zwar Bezugsscheine bekommen hatte für Bekleidung oder Brennmaterial, diese Dinge aber einfach nicht auf Lager waren oder zurückgehalten wurden, um als Tauschobjekte zu dienen? Die im Dorf eingesetzten Mitglieder in der Wohnungs-, Torf- und in der Flüchtlingskommission mühten sich redlich, die Dinge zu ändern und in den Griff zu bekommen. Aber es war ein langer Weg mit kleinen Schritten. Mancher Einwohner, der durch das Vertrauen der Mitbürger in einen der vorgenannten Ausschüsse gewählt war, warf nach kurzer Zeit erschöpft wieder das Handtuch, weil er dem damit verbundenen Ärger nicht gewachsen war. Die Niederschriften aus dem Gemeinderat und der Schulchronik geben Zeugnis von dem Bemühen, die Verhältnisse auf allen Gebieten erträglicher zu machen. Die gewählten Vertreter hatten fast monatlich eine umfangreiche Tagesordnung auf ihren Sitzungen zu bewältigen, auf denen es immer wieder um Brennholzbeschaffung oder Torfbereitung ging. Die Bohmstedter Forstgenossenschaft war immer wieder Retter in der Not, aber auch private Holzbesitzer halfen bei der Beschaffung. Der Bohmstedter Simonsplatz im Busch fiel dem Kahlschlag zum Opfer, das Holz in der Lehmkuhle wurde stark gelichtet, und zur Torfwerbung sollte die Schulmaase herangezogen werden, nachdem man auf Bohmstedtfeld im Rudolf Weberschen Moor wegen zu hohen Wasserstandes aufhören musste. Mittels einer Torfpresse mit Dieselmotor wurde ab 1947 in der Maase das Moor zu Torf und damit in größerem Umfang Brennmaterial für die vielen Haushaltungen bereitgestellt.

Selbstversorgung ist das Schlagwort dieser ersten Nachkriegsjahre geworden. Brotbacken, Herstellung von Butte waren Tätigkeiten, die mancher, auch wenn es nicht sein durfte, perfekt beherrschte. Es ging an die Produktion von Gersten-, Weizen- und Roggengrütze. Hier darf lobend erwähnt werden, dass in der Mühle Mahrt, Dreisdorf, sehr großzügig verfahren wurde. Mittelfein bis fein in der alten Schrotmühle gemahlen und dann durch mehrere Siebe geführt, ergab es eine gut brauchbare Grütze und ein Mehl, welches für Weißbrot und auch für Kuchen geeignet war.



„Bodder moken“

Bei der Gerstengrütze, die mit Milch gekocht eine schmackhafte Sache war, konnte es schon einmal vorkommen, dass die Spelzen nicht ganz davon getrennt waren, weshalb sie den Beinamen „Spüttgrütt“ hatte. Aus Zuckerrüben wurde, sauber gewaschen, zerkleinert und gekocht, der Saft gewonnen, der eingedickt als Sirup ein ausgezeichnetes Brotaufstrich und auch zum Süßen von Suppen seine Verwendung fand. Die hier wohnenden Pommern verstanden es, unter Verwendung von Möhren und Pflaumen eine wohlschmeckende Marmelade, „Kräude“ zu machen. Eine

noch im Dorf aus der Vorkriegszeit verbliebene gemeinschaftliche Presse erlebte Hochkonjunktur und ging von Haus zu Haus, um aus den geriebenen Äpfeln den erfrischenden Saft herauszupressen.

Doch gab es noch findigere Leute. Aus dem Saft der Zuckerrüben ließ sich nach Vergärung und Destillation, selbst in einer primitiven Anlage,

hochprozentiger Alkohol herstellen, der Rübenschnaps. Da Schnapsbrennen aber nur mit Konzession des Staates geschehen durfte, der ja auch seinen Teil Steuern darauf einzog, war dieser Vorgang nicht ganz ohne Problematik. Es war Schwarzbrennerei und damit bei Strafe verboten. Aber irgendwie reizte es wohl jeden, dieses verwerfliche Tun zu probieren. Die Anleitungen dazu wurden unter der Hand gehandelt –



„Sprit brennen“

und fröhlich sein mit etwas Alkohol dabei, wer wollten es schon nicht gerne einmal in diesen miesen Jahren. So schälten sich bald auch auf diesem Gebiet einige Talente in den Dörfern heraus, die diese Kunst hervorragend beherrschten, obwohl auch bald bekannt war, dass

mancher „Selbstgebrannter“ hochgradig gesundheitsschädlich war. Tagelange Kopfschmerzen und Sehstörungen waren die Folgen eines nicht gelungenen Brennprodukts, sofern nicht noch Schlimmeres eintrat. Nun ist es hier – und das ist gut so – nicht zu diesen schweren Folgen gekommen. Beim eigentlichen Brennen, so geheim es auch gehalten wurde, fanden sich meist einige Freunde und Nachbarn, um ein Gläschen zu probieren. Dieses Probieren konnte verhängnisvoll sein, denn der erste gewonnene Alkohol hatte über 60 %; er brannte, wenn ein Streichholz daran gehalten wurde. So nahm das Übel schon manchmal seinen Lauf, bevor es richtig losging. Nach der Einnahme der ersten „Medizin“ wurde der Patient krank, d.h., es gerieten ihm die Beine außer Kontrolle und das alte Sprichwort „Wer den Schaden hat, braucht für den Spott nicht zu sorgen“ hatte sich wieder einmal bewahrheitet. Dieser Rübenschnaps hatte oftmals einen Geruch und Geschmack, der unerträglich war; er schmeckte nach „geräucherter grüner Seife“. Doch auch diesem Umstand wussten Kenner zu begegnen: das Destillat wurde durch Kohle gefiltert, und mittels Zusatzes von Kunsthonig oder Eigelb konnte ein genießbares Produkt „Bärenfang“ oder „Eierlikör“ daraus entstehen. Ja, durch Zusatz von Kümmelessenz entstand eine Art von Köm. Der alte Wilhelm Busch hätte sicher seine Freude an diesem Ideenreichtum und den Begleiterscheinungen gehabt. Nur Vater Staat zeigte keinerlei Verständnis für die fröhlichen Seiten des Lebens, und so endete manche dieser Episoden oft genug mit Anzeige, Ermittlung und Geldbuße. Dieser Schnaps wurde übrigens nicht nur aus Rüben, sondern auch aus Roggen gemacht.

(Aus der Bohmstedter Dorfchronik, Heft 2, geschrieben von Paul-Johann Feddersen)

**PRINTSPEED** OFFICE GMBH

... alles für's Büro aus einer Hand, schnell und flexibel

**Tinte | Toner | Papier | Drucker**

Dorfstraße 30 | 25852 Bordelum und Abholstelle Husum/ Rote Pforte

**Tel.: 04671 / 943 83 23**

Fax: 04671 / 943 83 25 | Mobil: 0151 / 560 94 732 | s.petersen@printspeed-office.de

[www.buerobedarf-petersen.de](http://www.buerobedarf-petersen.de) | [www.printspeed-office.de](http://www.printspeed-office.de)



## BORDELUM

## Der Vorstand der Sportfreunde Bordelum bedankt sich bei allen Vereinsmitgliedern

Der Vorstand wünscht allen nachträglich ein frohes neues - und vor allem - gesundes Jahr! Außerdem bedankt er sich bei seinen Übungsleiterinnen und Übungsleitern für ihr Engagement, denn schließlich mussten sie auf einen Großteil ihrer Einkünfte verzichten, weil schlicht keine Kurse stattfinden konnten.

Nicht zuletzt gilt der Dank den nahezu 600 Mitgliedern, die durch das Zahlen der Mitgliedsbeiträge im letzten Jahr das Fortbestehen des Vereins sicherten. Auch wenn momentan niemand die Halle nutzen darf - die Kosten für Hallenmiete, Heizung, Versicherungen des Sportvereins und die Abgaben an den Kreis- und Landessportverband laufen weiter.

Um die Vereinsmitglieder zu entlasten, entschied der Vorstand, ab dem 01. Februar 2021 keine Mitgliedsbeiträge mehr einzuziehen, solange der Sportbetrieb eingestellt ist.

Ebenfalls können Abbuchungen, die schon zu Jahresbeginn getätigt wurden, wieder rückgängig gemacht werden.

Wer das wünscht, der wendet sich bitte direkt an den 1. Vorsitzenden Andreas Wiehe (postalisch: Wung 3, 25852 Bordelum oder per E-Mail: andreaswiehe3@gmail.com). Lasst uns trotz aller Einschränkungen positiv in die Zukunft blicken und auf das konzentrieren, was möglich ist: Übungsleiterin Gesche Matz bietet an, sich „gemeinsam“ zu bewegen. Per ZOOM-Meeting gibt sie ein Online-Training am Montagabend ab 19.30 Uhr. Dieses Training ist für alle Mitglieder und solche, die es werden wollen, kostenlos.

Weitere Kurse per Zoom-Meeting sind in Planung. Bitte die aktuellen Informationen auf der Homepage [www.sportfreunde-bordelum.de](http://www.sportfreunde-bordelum.de) beachten.

Die ursprünglich für Januar angesetzte Kinderolympiade musste abgesagt werden. Es ist geplant, sie am 05. Juni 2021 durchzuführen.

Also lasst uns in Bewegung bleiben!

Es grüßt der Vorstand der Sportfreunde Bordelum



**BJÖRN RICKERS**  
**ELEKTROTECHNIK**  
Meisterbetrieb

**BJÖRN RICKERS**  
Elektrotechnikermeister  
**BORDERLUM**  
0171 80 66 805  
info@elektro-rickers.de

- NEU- /UMBAUTEN
- SMART HOME
- INNOVATIVE LED-BELEUCHUNGSTECHNIK

**Schrauberklause(e)**  
**Kfz.-Werkstatt für alle Fabrikate**  
PKW - Transporter - Anhänger - Motorrad - Quad - Roller

**Kfz.-Meisterbetrieb Klaus Ley**  
Glücksburgerweg 2 • 25821 Dörpum  
Tel. 04671 - 16 68  
Mobil 0152 - 21 90 33 63  
info@schrauberklause.com • [www.schrauberklause.com](http://www.schrauberklause.com)

*Mit uns bleiben Sie mobil...  
die Werkstatt mit  
den fairen Preisen!*



## BREDSTEDT

## Bürgermeister Christian Schmidt zu Gast bei „Thores Tea Time“

**Bredstedt.** Im lockeren Plausch stellte sich Bredstedts Bürgermeister Christian Schmidt kürzlich den Fragen bei „Thores Tea Time“. Der regional bekannte Podcast wird moderiert vom Namensgeber Thore Ziebell. In dem Format schnappt sich „Moderathore“ bekannte und interessante Menschen aus der Region. In den Interviews erzählen seine Gäste über ihr Leben, ihre Geschichten und sprechen auch mal als Experten über durchaus gesellschaftskritische Themen. Stets reicht Thore Ziebell dabei einen Tee.

Platz genommen haben bereits Persönlichkeiten wie Landrat Florian Lorenzen, Peter Cohrs von „CJ Schmidt“ oder die Tadsen-Brüder von „Getränke Tadsen“. Nun war auch Christian Schmidt an der Reihe. In den neuen Studioräumlichkeiten von Thorsten Schicke (NordCrew Media) wurde im Januar ein „Video-Podcast“ aufgezeichnet. So ist der Gast nicht nur zu hören, sondern auch zu sehen.

Die Themen drehen sich rund um Bredstedt sowie die Person Christian Schmidt. Er spricht über Freud und Leid eines Bürgermeisters, über seine früh begonnene politische Karriere, das online Unternehmen „Nie wieder dick“ oder auch über Pläne in Richtung Stadtmarketing für Bredstedt. Dazu werden der Begriff „Smart City Influencer“ erläutert

sowie weitere Themen die Bredstedt bewegen angesprochen. Wer sich das launige Interview anschauen möchte, wird auf „youtube“ unter dem Link [www.bit.ly/moderathore](http://www.bit.ly/moderathore) fündig. Das Interview ist auch zum Hören in den Apps „Apple Podcast“ und „Spotify“ kostenlos verfügbar. Einfach suchen nach: „Thore Tea Time Christian Schmidt“.



**MICHAEL HANSEN**  
Malermeister

**MALEREI • GLASEREI**  
Tondersche Str. 15 • 25821 Bredstedt  
Telefon 0 46 71 / 14 51 - Fax 69 02  
[www.malerei-hansen.de](http://www.malerei-hansen.de)

## Vorfreude auf den Sommer 2021 - geht das?



**Bredstedt.** Mit diesem kurzen Artikel und einigen stimmungsvollen Fotos möchte das Team des Erlebnisbads Bredstedt im kalten Februar etwas Vorfreude auf den Sommer 2021 wecken. Aber was wird in dieser Schwimmbad-Saison überhaupt möglich sein? „Genau das wissen wir leider alle noch nicht“, sagt Bürgermeister Christian Schmidt. Da müsse man noch die Entwicklungen der nächsten Wochen

und Monate abwarten. „Aber grundsätzlich wollen wir positiv in den Sommer blicken. Optimismus, dass alles wieder besser wird und wieder mehr möglich sein wird tut uns allen gut.“

Das Schwimmbad-Team wird die Vorbereitungen des Erlebnisbads jedenfalls so vornehmen, dass ein Saisonstart im Mai 2021 grundsätzlich möglich ist. Die Entscheidung über eine Öffnung wird allerdings erst im April getroffen, wenn das Land mit entsprechenden Landesverordnungen grünes Licht gibt.

Eins sei sicher, so Christian Schmidt: „Es werden auch wieder die Zeiten kommen, in denen unsere Besucher im Erlebnisbad Bredstedt mit Spaß und Freude die Zeit genießen können und darauf wollen wir uns freuen - auch wenn heute noch niemand genau sagen kann, wann es soweit ist.“



(Fotos: Björn Martensen)

### Verordnung über Sonderöffnungszeiten an Sonntagen

Die zuständige Ordnungsbehörde hat eine grundsätzliche Bekanntmachung zu Sonderöffnungstagen für Verkaufsstellen veröffentlicht. (Selbstverständlich unterliegen sämtliche Termine den dann jeweils geltenden Landesverordnungen im Zusammenhang mit der Coronapandemie.) Demnach gilt:

Im Bredstedter Stadtgebiet und in Breklum an der B5 dürfen Ver-

kaufsstellen aus besonderem Anlass wie folgt geöffnet sein:

- Am Sonntag, dem 18. April 2021 in der Zeit von 12-17 Uhr anlässlich eines Frühjahrsflohmärktes auf dem Marktplatz
- Am Sonntag, dem 20. Juni 2021 in der Zeit von 12-17 Uhr anlässlich eines Sommerflohmärktes auf dem Marktplatz
- Am Sonntag, dem 12. September 2021 in der Zeit von 12-17 Uhr anlässlich eines Herbstflohmärktes auf dem Marktplatz



**Feddersen Immobilien**  
**In Nordfriesland zu Hause!**  
 Osterstraße 63 - 25821 Bredstedt  
 Telefon: 0 46 71 - 94 34 54  
 Telefax: 0 46 71 - 94 34 55  
 www.feddersen-immobilien.de  
 info@feddersen-immobilien.de

Immobilien  
Finanzierungen

**ORTHOPÄDIE**  
**bernd petersen**  
**& SCHUHE**



**Schuhe  
Einlagen  
Kompressionsstrümpfe  
und vieles mehr**

Wir sind weiterhin für Sie da, zu den gewohnten Öffnungszeiten, jedoch ohne Verkauf!

25821 Bredstedt · Stiegacker 18 · Tel. 04671/943 390  
 www.orthopaedie-petersen.de

Wir nehmen uns Zeit für Ihre individuelle Beratung!

Großes Sortiment

Botendienst

Individuelle Rezepturen







Markt 8, Tel. (04671) 16 17 | Direkt in Bredstedt | Markt 28, Tel. (04671) 9 17 00

**P&B**  
**Petersen & Bösch**  
 Steuerberater  
 Gartenstraße 11b  
 25821 Bredstedt  
 Telefon: 04671 / 1538  
 Telefax: 04671 / 6138  
 info@petersen-boesch.de  
 www.petersen-boesch.de



*Sie finden uns im Herzen von Nordfriesland!  
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch*

Schleswig Bredstedt





## Aufmerksamkeit für die Familien in der vorweihnachtlichen Coronazeit

Corona, Lockdown light, Quarantäne, Schließung von Schulen und Kindergärten, Ungewissheit und vieles mehr beschäftigt uns alle in dieser Zeit. Es sind große Herausforderungen, denen wir uns erneut stellen müssen. Und das in der dunklen Jahreszeit. Aber wie soll man diese Zeit unbeschadet überstehen, wenn wir nicht einmal unsere Familie, unsere Freunde oder guten Bekannten treffen dürfen? Wenn wir sogar in Quarantäne müssen und so ganz von der Außenwelt abgeschottet sind? Die Kinder nicht Kinder sein können, wie sie es gewohnt sind? Vieles spielt sich nur noch zu Hause ab, da kann es gut sein, dass uns die Decke auf den Kopf fällt. Hinzu kommt die Schließung aller Ange-



bote, Projekte, Sportvereine, Spiel- und Krabbelgruppen. Wie sieht der Alltag zu Hause aus? Natürlich kommt es zu Konflikten, wir sind genervt, unausgeglichen, da uns unser normales Leben fehlt. Das ist völlig verständlich. Wir, das Innovationsteam, Mitarbeitern des Kreises Nordfriesland, dem Diakonischen Werk und der Lebenshilfe Husum zusammensetzt, sind uns den Herausforderungen, vor denen die Familien stehen, sehr bewusst. In diesem Zusammenhang haben wir uns gemeinsam auf den Weg gemacht



und überlegt, wie wir dazu beitragen können, dass die Familien, obgleich in den Bezügen der Jugend- oder Eingliederungshilfe U18 oder im Vorfeld, diese Zeit gemeinsam gut durchstehen.

Aus diesen Gedanken sind individuelle Taschen entstanden. Taschen, die helfen sollen, dass es zu Hause etwas schöner wird. Gemeinsame schöne Zeit, Beschäftigung, mal etwas Neues ausprobieren. Für die ganz Kleinen ein paar ansprechende Spiele, für die Größeren ein interessantes Buch oder ein Puzzle. Und für die Eltern einen Tee oder Kaffee, um ein paar Minuten durchatmen zu können. Plätzchenteig und Ausstechförmchen, um sich so gemeinsam auf Weihnachten einzustimmen zu können und vieles mehr. Eine Tasche voller Möglichkeiten.

Dies wäre ohne die großzügige Unterstützung von Spenden nicht möglich gewesen. Deswegen sagen wir DANKE! Danke an die VR Bank Bredstedt, Getränke Hoffmann Bredstedt, die Markt-Apotheke und Firma Hörcher, Breklum.

Wir hoffen auf eine schöne gemeinsame Zeit für alle zu Hause und dass wir alle unbeschadet durch diese schwere Zeit kommen.

## Bücherei: Ausleihe und Rückgabe mit Terminvergabe möglich

Ab sofort bietet die Stadtbücherei Bredstedt einen neuen Service für ihre Leserinnen und Leser an. Ausgeliehene Medien können ab dann auch unter Corona-Bedingungen zurückgebracht und neue Medien mitgenommen werden. Hiervon ausgenommen sind Spiele. Die Desinfektion teils kleinteiligen Zubehörs wäre zu aufwändig.

Als Bestellgrundlage dient der Online-Katalog der Stadtbücherei Bredstedt. Er ist über die Homepage der Bücherei zu erreichen ([www.buecherei-bredstedt.de](http://www.buecherei-bredstedt.de)). Dort lässt sich beispielsweise ebenfalls erkennen, ob Medien verfügbar sind oder entliehen.

Telefonische Bestellung mit anschließender Terminvergabe

Unter der Telefonnummer 0 46 71 -15 12 können Interessierte ihre Bestellung aufgeben. Die Medien werden im Windfang des Büchereieingangs (Süderstraße 36, Bürgerhaus) in einem Korb bereitgestellt. Zum jeweils vereinbarten Termin erhalten Abholende dort Zugang. Dasselbe gilt für die Medienrückgabe mit Zugang zum Abgabekorb.

Es gelten die normalen Öffnungszeiten: Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 10 - 12:30

Uhr sowie 14 - 18 Uhr. Sonnabends ist die Bücherei geschlossen.

„Ein Aufenthalt in der Bücherei ist leider zurzeit nicht gestattet“, erläutert Büchereileiterin Sabine Gaack. „Abhängig von den aktuellen Lan-

desverordnungen zur Pandemiebekämpfung können sich zudem jederzeit Änderungen in unserem Angebot ergeben.“

Stadtbücherei Bredstedt, Süderstraße 36, 25821 Bredstedt  
[www.buecherei-bredstedt.de](http://www.buecherei-bredstedt.de)

MOTORRÄDER · FAHRRÄDER · E-BIKES

E-Räder von

**Kalkhoff**  
my bike...

eVICTORIA

E-Bike Leasing  
Top-Werkstatt

**ZWEIRAD  
RÖTZSCH**

Osterstraße 46 · Bredstedt  
☎ 04671-1496

[www.zweirad-roetzsch.de](http://www.zweirad-roetzsch.de)

**Jörgs Hair-Shop**  
Fon: 04671 -3207

Damen Herren Kinder

Markt 34  
25821 Bredstedt

*Bitte beachten Sie zur  
Terminabsprache unseren  
Anrufbeantworter.*



Montag Ruhetag, Di. - Fr. 8.30 - 18.00 Uhr, Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

**KINSKY**  
Fleischwaren

Qualität aus Nordfriesland

Fleischerfachgeschäfte  
Partyservice · Imbiss-Wagen

[www.kinsky-fleischwaren.de](http://www.kinsky-fleischwaren.de) · [info@kinsky-fleischwaren.de](mailto:info@kinsky-fleischwaren.de)

**Bredstedt Zentrale:**  
Rosenburger Weg  
0 46 71 - 9 13 80

**Bredstedt:**  
Markttreiben  
0 46 71 - 93 03 00

**Breklum:**  
EDEKA-Markt  
0 46 71 - 93 15 72

**Langenhorn:**  
EDEKA-Markt  
0 46 72 - 77 73 20

**Leck:**  
Schafmarkt  
0 46 62 - 8 78 80

**Husum:**  
Dreimühlen  
0 48 41 - 9 66 90

## Ruthchen – die kleine Frau mit dem Fahrrad aus Bredstedt

**Bredstedt.** Als wir uns das letzte mal sahen, das war an einem Samstag Ende Mai, da hatten wir beide plötzlich die Idee, uns eine Kugel Eis zu kaufen, weil Café Nissen geschlossen hatte.

Wir saßen also ganz zufrieden mit unserem Eis auf zwei Stühlen vor dem Eisladen als Ruth zu mir sagte: „Ich mache aus jeder Situation das Beste!“ Sie sagte diesen Satz in solcher Schlichtheit und Wahrhaftigkeit, dass ich sehr beeindruckt war. Und wirklich habe ich sie nie klagen gehört, auch wenn sie sich wohl manchmal über etwas geärgert oder aufgeregt hat. Alles ließ sich zum Besten kehren. So hat sie gelebt.

Es muss einer der schmerzhaftesten Augenblicke ihres Lebens gewesen sein, als sie mit fünf oder sechs Jahren von ihrer leiblichen Mutter getrennt wurde. Daran erinnerte sie sich nicht mehr. Ihre Seele hat das Beste daraus gemacht und diesen Schmerz tief in ihr verborgen.

Ruth kam in Kiel in ein Kinderheim, das wegen der Bombenangriffe nach Breklum evakuiert wurde. Dort gab es eine Diakonissenschwester, die das kleine zarte Mädchen wohl sehr mochte und sie fragte: „Ruthchen, möchtest Du nicht lieber in einer Familie leben?“ Ruth entschied sich dafür und lebte seitdem bei Tante Frieda, ihrer Pflegemutter und deren alten Eltern. Das war kein leichtes Leben für Ruth. Es war immer

von dem Gefühl begleitet, dass sie nirgends richtig dazu gehört, nicht richtig zu der Familie, in die sie hineingeboren wurde und auch nicht richtig zu ihrer Pflegefamilie. Ruth hat es geschafft, sich an fast aussichtslose Situationen anzupassen und das Beste daraus zu machen. Sie hat gelernt, zuverlässig und fleißig zu sein, liebenswürdig und bescheiden. Ich fragte sie beim Eis lecken: „Wie machst Du das, aus jeder Situation das Beste zu machen?“ Sie lachte ihr schönes Lachen, das so von innen heraus kam: „Och, ich mach da gar nix, das kommt von alleine!“

So tief hat sie diese Eigenschaften, die jede und jeder so an ihr schätzte, in sich verankert. Wenn wir beide durch Bredstedt spaziert sind, dann wurden wir von vielen Menschen angesprochen, begrüßt oder Philippa sagte sogar: „Das ist unser Ruthchen, die ist nämlich 'ne ganz Liebe!“ Und



Ruth strahlte und aus ihren Augen sprach eine große Dankbarkeit.

Ruths Zuhause ist seit vielen, vielen Jahren Bredstedt und die Menschen dort - ihre Nachbarin, die vielen Freundinnen, ehemalige Arbeitskollegen und Bekannte, alle freundlichen Cafébesitzer und

Kellnerinnen, die Kirchgemeinde, die Spielrunde im Bürgerhaus, die Mitglieder der Trachtengruppe – alle sind ihre Familie.

Für diese Freundlichkeit und Zuverlässigkeit, die Ruth durch Sie alle erfahren durfte, möchte ich Ihnen meinen großen Respekt und meinen Dank aussprechen.

Ruth schob ihr Fahrrad und ich lief neben ihr durch den Park. Wir mussten uns immer mal zum Ausruhen auf eine Bank setzen. „Sag mal, Ruth, wäre nicht ein Rollator für Dich bequemer“, fragte ich sie. „Och, lass´ man, der nimmt doch so viel Platz weg. Mein Fahrrad findet überall noch ein Plätzchen.“ So wichtig war ihr dieses Plätzchen zwischen Ihnen allen.

Ruth bestand darauf, mich am nächsten Morgen zum Bahnhof zu bringen und ich sah, wie sich ihre kleine, liebe Gestalt weiter und weiter mit dem davonfahrenden Zug entfernte, nicht ahnend, dass dies unser Abschied auf immer war.

**Täglich**  
frisch gekocht und geliefert!  
Auch an Sonn- und Feiertagen!

**MITTAGESSEN Mobil**

**Ideal und nicht nur für Senioren**

Wir liefern in praktischen Wärmebehältern.

Rufen Sie uns an - wir sind für die da!

Verschenken sie doch mal einen „Essens - Gutschein“ an ihre lieben Eltern oder Großeltern. Jetzt, in diesen Zeiten ein wahres Geschenk!

**04671-930722**  
[www.mittagessenmobil.de](http://www.mittagessenmobil.de)

Rosenburger Weg 13 in Bredstedt  
Telefon 04671.93 14 76  
[www.malerei-pawlina.de](http://www.malerei-pawlina.de)

**Pawlina**  
Die Malerexperten

*Alles aus einer Hand!*

**Wir sind Ihre Malerexperten und Spritzlack-Profis aus Nordfriesland!**  
Wir malern für Sie – sauber und mit einem hohen Anspruch an Qualität und Service! Und wir veredeln und verhelfen Ihrem Kfz oder Möbelstück zu neuem Glanz – in unserem Lackierstudio!

**Bozena Jäger & Natali Köthe**

Bohnenstraße 1  
25821 Bredstedt

Tel.: 04671 7849595  
Email: [info@mara-nf.de](mailto:info@mara-nf.de)  
[www.mara-nf.de](http://www.mara-nf.de)

**Was wir Ihnen bieten:**

- Beratung von Klienten und Angehörigen
- häusliche Krankenpflege SGB V
- Grundpflegerische und hauswirtschaftliche Versorgung SGB XI
- spezialisierte Palliativversorgung (SAPV)
- Hausnotruf (24 Std.)
- Betreuung und Entlastung nach § 45 b Abs. 1 SGB XI
- Verhinderungspflege § 39 SGB XI

In Zusammenarbeit mit

**Neu bei uns:**

- Sitzgymnastik
- Bingo und Skat-Nachmittage
- Gedächtnistraining

**Wir bieten Ihnen diese Behandlungen als Hausbesuche an:**

- Lymphdrainage
- Massage
- Bewegungstherapie - Übungsbehandlungen
- Gangschule
- Sitzgymnastik

Behandlungen sind über Rezepte, aller Krankenkassen oder auch privat abrechenbar.

**Thomas Jäger**

Tel.: 0176 66813945 · [www.massagepraxis-jaeger.de](http://www.massagepraxis-jaeger.de)  
Kontakt auch über: Mara.NF, Tel.: 0 46 71 - 784 95 95

Husum, Bredstedt und Umgebung.



## Malerisches Split und die Schätze Istriens mit dem Reisebüro Bredstedt entdecken

**Bredstedt.** Seit einigen Jahren gestalten wir gemeinsam mit unserem Partner Gebeco aus Kiel einzigartige Gruppenreisen mit maximal 25 Teilnehmern. Immer wieder begeistern landschaftliche Höhepunkte und erlebnisreiche Kulturmomente. Die einfühlsame und erfahrene Gebeco Reiseleitung ist mit ihrem Reiseland sehr vertraut und hat immer einen Tipp oder eine kleine Überraschung für uns bereit. Wie sieht es hinter den Kulissen einer Teeplantage auf den Azoren aus? Wie wird eigentlich Tartufo hergestellt? Wo gibt es das leckerste Mandelgebäck in Tropea? Wer schon mit uns gereist ist, kennt die Antworten und weiß auch, dass immer Zeit für eigene Entdeckungen oder ein erfrischendes Bad im Meer da ist – ob allein, zu zweit oder mit den Mitreisenden – Sie haben die Wahl.



Stets werden unsere Reisen persönlich von meinem Mann und mir begleitet, wir sind Ihre Ansprechpartner und kümmern uns gemeinsam mit der örtlichen Reiseleitung um einen reibungslosen Reiseverlauf.

Um unseren Kunden ein unbeschwertes Reiseerlebnis zu ermöglichen, haben wir unsere für den September 2020 geplante Gruppenreise nach Kroatien auf dieses Jahr verschoben. Wir vertrauen der langjährigen und bewährten Erfahrung von Gebeco in der Durchführung von Reisen und werden mit diesem starken Partner an unserer Seite auch zu Corona-Zeiten sicher reisen. Nun freuen wir uns sehr darauf, diese abwechslungsreiche Reise vom 26.09.-03.10.2021 durchführen zu können.

Die 8-tägige Erlebnisreise wird uns unter anderem in die historischen Altstädte Split und Sibenik führen, wir lernen die schönsten Nationalparks Kroatiens kennen und wandeln dabei auch auf Winnetou's Spuren. Istriens unberührte Natur, traumhafte Badebuchten und idyllische Küstenstädte warten im zweiten Teil der Reise darauf, von uns entdeckt zu werden.

Für weitere Informationen und zur Buchung stehen mein Team und ich sehr gerne zur Verfügung.

*Ihre Ute Thomsen*

**Gebeco**  
Gruppenreisen, die begeistern.



### Malerisches Split und die Schätze Istriens

**8-Tage-Erlebnisreise vom 26.09. bis 03.10.2021**

p. P. im DZ ab **€ 1.365**

Veranstalter: Gebeco GmbH & Co. KG,  
Holzkoppelweg 19, 24118 Kiel, Tel.  
043154460, E-Mail kontakt@gebeco.de

**Beratung und Buchung**

**Reisebüro**   
**Bredstedt**  
Einfach besser  
Osterstr. 30 · 25821 Bredstedt  
Telefon 04671/9272651  
www.reisebuero-bredstedt.de

## Frühjahrsputz im Naturzentrum

**Bredstedt.** Im Naturzentrum ist Frühjahrsputz angesagt. Das Diorama „Wald“ wird aufgefrischt. Momentan sieht der Raum völlig chaotisch aus. Kaum vorstellbar, dass daraus eine neue Ordnung entsteht.



Heizelmännchen sind für die Arbeit leider nicht in Sicht. Eigenleistung ist gefragt. Ein kluger Mann hat einmal gesagt: „Wälder sind das grüne Vermögen der Menschheit“.

In unserer Ausstellung „Wald“ beleuchten wir im Naturzentrum dieses Thema mit den Exponaten sehr anschaulich.

## Pflanzenbörse am 20. März

20. März, 10 - ca. 16 Uhr: Pflanzenbörse der Kreisjägerschaft im Naturzentrum, Bahnhofstr. 23, Bredstedt

## Dachstühle aller Art ▲ Dachsanierung ▲ Fassaden ▲ Trockenbau ▲ Abgehängte Decken



**Zimmerei Gustav Schmidt**  
Knut Pöhlmann GmbH & Co. KG

**Ihr zuverlässiger Zimmereibetrieb seit 1980!**

Gresstraße 5 · 25821 Bredstedt · Tel. 04671 3446 · Fax 04671 2116  
kp@zimmerei-gs.de · www.zimmerei-gs.de



## Trotz Vogelgrippe viel zu tun in der Wildtierhilfe

Immer wieder geraten Wildtiere in Not. Sie kommen durch Autoverkehr, Windkraftanlagen, Stacheldraht, Angelschnüre und -haken, beim Flug gegen Fensterscheiben, durch Hunde und Katzen u.v.m. zu Schaden. Durch so vielfältig verursachte Unfälle verlieren immer wieder Jungtiere ihre Eltern und werden zu Waisen. Dazu ist die natürliche Auslese oftmals durch schleichende Vergiftung und Lärm aus dem Takt geraten. Ein Großteil der Wildtiere, die in die Wildtierauffangstationen gebracht werden, sind aufgrund dieser zivilisatorischen Gründe in Not geraten. Wir haben uns zur Aufgabe gemacht Wildtierfndlinge fachkundig und artgerecht gesund zu pflegen, aufzuziehen und zu gegebener Zeit wieder auszuwildern. Um diesen Tieren helfen zu können betreiben wir in der Gemeinde Breklum eine anerkannte Wildtierstation in Schleswig-Holstein. Hier werden verletzte und verwaiste Wildtiere kompetent versorgt und artgerecht untergebracht. Das höchste Ziel ist immer die Wiederauswilderung.

Leider sind auch wir in einem Lockdown: Die seit November 2020 anhaltende Vogelgrippe in Schleswig-Holstein hatte zur Folge, dass die Wildtierhilfe in Breklum keine Wildtiere aufnehmen und versorgen



Sandra und Mario Thomsen

durfte. Wir stehen in regelmäßigem Kontakt mit den Behörden in Husum, aber leider ist noch kein Ende, der sich über das gesamte Bundesland ausgebreiteten Vogelgrippe, in Sicht. Zur Zeit können wir nur telefonisch Hilfe

leisten und verweisen bei kranken Fundtieren an das zuständige Vet-amt. Aber: Die Tierfreie Zeit hat der Verein genutzt, um die Station aufzufrischen. Dank zahlreicher Spenden von Firmen und Privatpersonen war es möglich die Räumlichkeiten zu renovieren und neu auszustatten. Edelstahlchränke und Arbeitstische in der Futterküche bringen mehr Ordnung und erleichtern die Reinigung. Im Quarantäneraum verichtet der neue Wärmekasten seinen Dienst. Dank digitaler Technik ist er schnell einsatzbereit und die Stationsleiterin Sandra Thomsen freut sich über die notwendige Investition. Der alte Kasten aus Holz entsprach nicht den Anforderungen des Veterinäramtes und wurde genauso ersetzt wie die Quarantäneboxen für kranke Tiere. Im Aussenbereich soll in den kommenden Wochen ein Gartenhaus errichtet werden, um die Räumlichkeiten zu erweitern. „Für Besprechungen des Vorstandes, als Lehrraum für Kinder, aber auch als Seminarraum soll die Hütte genutzt werden“, sagt der 1. Vorsitzende Mario Thomsen. In der Zukunft will der Verein vermehrt präventive Arbeit leisten. Nicht jedes Wildtier gehört in eine Auffangstation und benötigt menschliche Hilfe. Hier setzt die Wildtierhilfe an und will zeigen was jeder Einzelne für die einheimischen Tiere tun kann. Wir hoffen mit Beginn der Brutzeit die Vogelgrippe überstanden zu haben, um unserer moralischen Pflicht nachzukommen, betroffenen Tieren das Überleben mithilfe fachgerechter Pflege zu ermöglichen.



Anzeigen- und Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe  
- die am 22. März 2021 erscheint -  
ist der 8. März 2021.

Sie können gerne Berichte  
an folgende Adresse schicken:  
ditundat@grafik-nissen.de.

professionelle Dachreinigung und -Beschichtung für Privat und Gewerbe



**Haus & Dach**

Slawomir Masiewicz

- ▶ Neue, robuste Oberfläche durch schonendes chemiefreies Verfahren
- ▶ bis zu 75 % der Kostenersparnis im Vergleich zu einer Dacheindeckung
- ▶ große Farbvielfalt
- ▶ Verlängerung der Lebensdauer um bis zu 15 Jahre
- ▶ in der Regel nur wenige Arbeitstage
- ▶ Umweltfreundlich da Weiterverwendung der vorhandenen Hartbedachung

Jetzt Termine  
für 2021  
sichern!

www.dach-nf.de - kontakt@dach-nf.de - Tel. 04671 805 4110



Thore Petersen

Westerdorf 14 · 25850 Behrendorf · 0174 3215282  
www.tp-massive-bau.de · info@tp-massivbau.de

**Gerrit Carstensen Bau**



**Ihr Partner  
rund ums  
Bauen.**

Gerrit Carstensen Bau  
Maurer- und Betonbaumeister

Möhlenkoppel 1  
25821 Breklum  
Tel.: +49 (0) 160 418 77 65  
Web: www.gc-bau.com  
Mail: info@gc-bau.com



## DRELSDORF

## Dreldorf: Stromversorgung

Der Dorfkern unserer Gemeinde Dreldorf erhielt im Jahr 1923 einen elektrischen Anschluss an das öffentliche Stromnetz der Überlandzentrale in Rendsburg.

Am 30.7.1988 stellte der „Verein zur Pflege des Dorfes“ einen Antrag an die Gemeinde Dreldorf dieses Gebäude unentgeltlich von der Schleswig zu erwerben, um es als „Denkmal“ zu erhalten und für Naturschutzzwecke herzurichten. Es war angedacht einen Rückzugsraum für Fledermäuse, Eulen und andere Tiere zu schaffen. Leider widersprach der Grundstückseigentümer diesem Ansinnen, und das Gebäude musste abgebrochen werden.

Dreldorf Morgenstern muss schon sehr früh an die öffentliche Stromversorgung angeschlossen worden sein. Johanna Jensen berichtete mir am 1. März 2019, dass ihr Schwiegervater schon davon erzählt hatte, dass an der Wegegabelung Morgensterner Weg / Morgensternweg (zu Almdorf gehöriger Gemeindeweg) in der Ecke eine Gebäudestation gestanden haben soll. Später wurde auf der anderen Straßenseite eine Gittermaststation erstellt, die im Jahr 2018 durch eine Kabelstation ersetzt wurde. Petersburg-Mühle erhielt lt. Aussage von Martin Friedrichsen, Sandbergweg Nr. 18, im Krieg ca. 1943 / 1944 elektrischen Strom. Auch seine Schwester Sophie Henningsen aus Almdorf konnte mir dieses am 30.3.2019 bestätigen. Die Geschwister wohnten zu der Zeit auf Petersburg-Mühle. Als mein Vater, August Mahrt, am 24. Oktober 1948 aus russischer Kriegsgefangenschaft nach Hause kam war hier elektrischer



**Dieses Bild zeigt den Abbau des letzten 20.000 Volt Mastes in unserer Gemeinde bei Dreldorf Petersburg-Mühle am 17.11.2016.**



**Gebäude-Trafostation nördlich der Dorfstraße Nr. 19 im Jahr 1987. Diese versorgte über 60 Jahre unseren Dorfkern mit elektrischer Energie.**

schers Strom vorhanden. Bei dieser Besprechung erzählte mir Johanna Jensen, dass Emil Grünberg (Morgensterner Weg 2) in den ersten Nachkriegsjahren sein Auto auf Petersburg-Mühle stehen lassen musste, weil der Weg nach Morgenstern mit einem PKW nicht passierbar war. Für uns heute unvorstellbar!

Dreldorf Osterfeld und Norderfeld erhielten erst später einen elektrischen Anschluss. Das Problem bestand in erster Linie darin, dass kaum Material hierfür zur Verfügung war. Aber nach vielen Gesprächen konnte eine Vereinbarung getroffen werden. Danach mussten die Bewohner in sogenannten „Hand- und Spanndiensten“ die Strommasten ausfahren, eingraben und die Leiterseile ausziehen. Auch musste der Baukolonne „reihum“ Kost und Logis gegeben werden. Am 8.5.1951 brannte in den angeschlossenen Häusern dort das erste elektrische Licht. Ein Beispiel über die Kosten ist bei Christian Godbersen in der Chronik enthalten. Dieser betrug zur der Zeit 2.473,75 DM. In dieser Summe waren die Kosten für die Hausinstallation, den Einbau eines Elektromotors, die Hand- und Spanndienste, sowie die Beköstigung der Baukolonne enthalten. In meiner Zeit bei dem Energieversorgungsunternehmen Schleswig (später E.ON Hanse und dann Schleswig-Holstein Netz AG) habe ich die Verkabelung und damit die „Entdrahtung“ auch in unserer Gemeinde planerisch und in der Ausführung begleiten dürfen. Es ist für mich nach wie vor ein tolles Erlebnis, dass ich diese revolutionierende Zeit auch in Hinblick auf die Veränderungen in der Energieverteilung und Erzeugung mitgestalten durfte.

*Günther Mahrt*

Dreldorfer Straße 4b · 25821 Breklum

*Wir schaffen  
Wohn(t)räume . . .*

**be**

böge und erichsen  
Raumausstattung  
GmbH & Co. KG

Fon: 04671 9439403  
Fax: 04671 927358  
www.be-wohnräume.de  
info@be-wohntraeume.de

- Polsterei/Stoffe
- Bodenbeläge
- Insektenschutz
- Design-Beläge
- Dekorationen
- Parkett/Laminat
- Sonnenschutz
- Tapeten

[www.be-wohnräume.de](http://www.be-wohnräume.de)

### Fußpflege bei Ihnen zu Hause



Nägel kürzen, Hornhaut glätten, Massage  
ca. 30 Min., ab 26,- EUR

(besondere Behandlungen nach Zeitaufwand)

**Termin: 04671 / 82 20 426 • 0171 / 71 47 517**

**Doris Altmeyer**

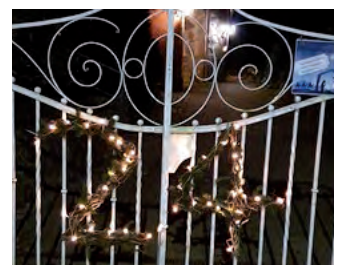
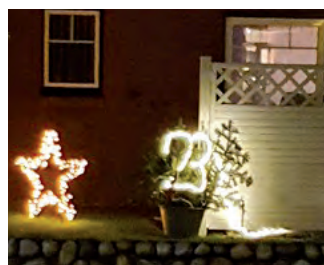
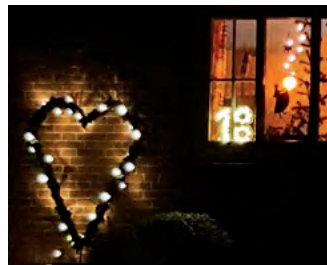
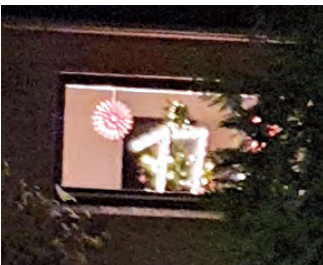
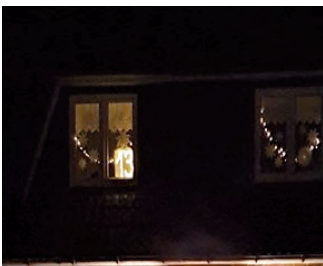
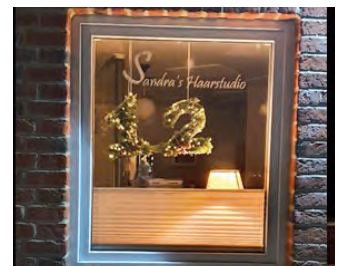
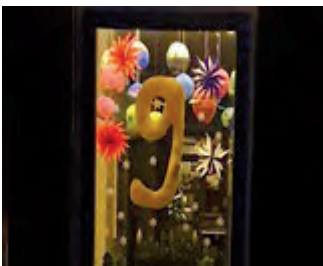
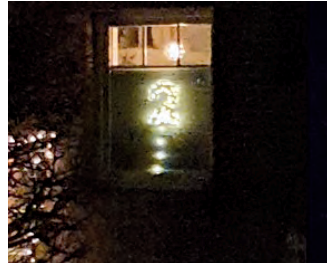
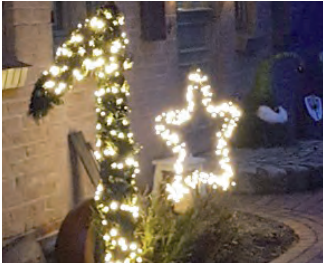
Kosmetikerin | Fußpflegerin | Yoga-Therapeutin



## Dreisdorf leuchtete in der Weihnachtszeit

Der „lebendige Adventskalender“ in dieser Zeit mal anders... 24 Grundstücke wurden individuell mit einer Nummer beleuchtet oder geschmückt. Am 24.12.2020 hatten wir einen weihnachtlichen Dorf-Adventskalender zusammen. Alle haben ihre Objekte mit viel

Liebe geschmückt, damit die Spaziergänger sich daran erfreuen konnten. Wir finden das es einen Spaziergang wert war... Vielen Dank an alle dafür. Wir wünschen allen ein frohes und vor allem gesundes neues Jahr.





## GOLDEBEK

## Bosse Hansen winnt bi „Schölers leest Platt“

Egentlich harr Bosse an de 5. Dezember letztjohrs in de Wunderlino-Arena (vele Lüüd beter in de Kopp as Ostseehalle) sien schullt, um sik mit de besten Plattlesers ut dat ganze Land to meten. Nadem he as Schoolsieger vun de Lüttschool Drelsdörp-Jollund Anfang März in Leck de Landschaftsentscheed wunnen harr, gung Bosse ok bi de Regionalentscheed in de Oktober mit de eerste Platz na Huus. Un mit de Opdrag, sik för de Lannesentscheed op fief vun de teihn Geschichten ut dat Leesheft vörtobereiten. Statt en plaante Final-Event vör mehrere hundert Tohörers in Kiel, geev dat Lockdown-bedingt ditmal Besöök vun en enkelte Minsch tohuus. Jan Graf is Referent för Plattdüütsch un Freesch bi de Sleswig-Holsteensche Heimatbund (SHHB) un böverste Organisierer vun de plattdüütsche Leeswettstriet. He harr sik ut de Noot rut, dat Lüüd nich mehr tosamenkamen dorven, utspekuleert, dat all Lesers besöcht warrn schullen, um emme Vördrag as Video optonehmen. För de Finalisten ut de Lannesdeel Sleswig hett Gesa Retzlaff vun dat Plattdüütsch-Zentrum Leck disse Törn övernahmen. Fief Lesers hebben ehr op de Runn dör de Noorn bi sik tohuus willkamen heten. Bi Hansens in Goldebek weer de Leesplatz al torechtstellt un Bosse sien Öllern un Geschwister stellten dat Publikum. Vör dat Lesen un Opnehmen losgahn kunn, steeg de Spannung nochmal besunners, as Bosse wörpeln musse, welke vun de fief Texte he vördregen schull. Denn hete dat „Kamera löppt“: Heft opslagen, en poor Wöör över sik vertellen, Text vörlesen, begeisterte Applaus vun de fief Tohörers afhahlen, sik noch en lütte Gastgeschenk utsöken, Biller knipsen un töven... Binah söss Wuchen. Denn eerst, as de Videos vun all 13 Lesers ut dat ganze Land dreiht, an de Jurylüüd verschickt, ankeken, bewertet un denn in en Online-Drapsen mit all afstimmt weren, stunnen de Siegers un Platzeerten fast.

De Freud bi Bosse un sien ganze Familie weer natürlich dull, as dat Bott keem, dat he in sien Öllersklass Landessieger worrn is. Wat de (Kinder-)Sektorken de Avend noch knallt hebben, is nich bekannt – liekers warrn de Bedeligten disse un vele Momente mehr vun de Wettstriet-



*Bosse un sien Familie na de „Take“.  
Denn weer eerstmal lang töven un Duums drücken ansegg.*

Törn, de 2020 so ganz anners lopen is as sunst, nich vergeten. En ganz grote Loff an all Lesers un emme Wegbegleiters, de mit disse besunneren Umstände so apen un sülvstverständlich umgahn sind, dat weer en Freud jem to beleven!

De plattdüütsche Leeswettstriet warrt all twee Johr vun de Heimatbund in Tosamenarbeit mit de Plattdüütsch-Zentren, de NDR un dat IQSH utrichtet. Föddert warrt de Reeg vun de regionalen Spoorkassen in't Land un de Spoorkassenstiften. Bi't Dörföhren ünnerstützt ok de Bökerievereen. Ditmal hett unse Ministerin Karin Prien ehren Schirm över de Wettstriet holen. Schölers vun de 3.-10. Klass könen in drie Öllersgruppen mitmaken. De nächste Runn fangt dissen Harvst wedder an. Mehr to weten kriegen un de Leeshefte ut de letzte Dörgang daalladen kann man in't Internet ünner [www.heimatbund.de](http://www.heimatbund.de).

*Text und Foto: Gesa Retzlaff  
([www.plattdeutsches-zentrum.de](http://www.plattdeutsches-zentrum.de))*

## GOLDELUND

## Der Weihnachtsmann in Goldelund



Die Corona - Pandemie hält uns fest im Griff. Viele Sanktionen treffen uns in unserem Alltag und es sind die kleinen Dinge im Leben, die uns Hoffnung geben. Die Freiwillige Feuerwehr Goldelund möchte

etwas Freude schenken, somit ist der Entschluss gefallen, am Morgen des 24.12.2020 Schokoladen - Weihnachtsmänner an unsere Kleinen zu verteilen. In kleiner Besatzung fuhren wir zu einem festlichen Einsatzauftrag. Begleitet wurden wir dabei von einem Herren, der sich trotz



großer Auftragslage, extra vom Nordpol zu uns gesellt hat. Die kleinen Goldelunder fanden sich an der Straße ein und ihnen wurde aus sicherer Entfernung ein Schokoladen - Weihnachtsmann übergeben. Die Kinder haben sich über den Besuch vom Weihnachtsmann sehr gefreut und wir uns über die fröhlichen Kindergesichter.

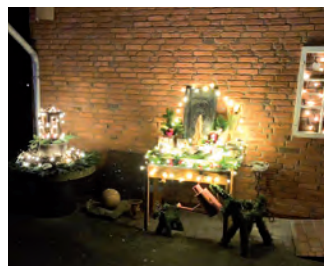
*Stefan Lange  
Gemeindeführer*

## OKR Joldelund / Kolkerheide „Überraschungs-Adventsecke(Fenster)“

In diesem Jahr (2020), bedingt durch Corona, konnte der traditionelle und beliebte lebendige Adventskalender nicht stattfinden. Stattdessen haben sich einige Einwohner und Firmen bereit erklärt, eine Adventsecke oder ein Fenster weihnachtlich zu schmücken und diese zu einem bestimmten Tag zu beleuchten. Begonnen wurde am 1.12 und jeden 2. oder 3. Tag kam ein Fenster hinzu und endete am 23.12. Beim abendlichen Spaziergang konnte sich jetzt jeder bei den jeweiligen Haushalten die toll gestalteten Adventsecken ansehen. Vielen, vielen Dank für die tollen Fenster - ihr habt tolle Ideen gehabt!

Danke an Ivonne Nissen und Volker Bley (1.), Anke und Hans Peter Jesen (3.), Birte und Reiner Hansen (6.), Sandra und Dirk Reichenberg (9.), Firma „Nah und Frisch“ (12.), Maren Nicolaisen (15.), Provinzial Peter Dorsch (18.), Olivia und Behrend Jessen (21.), OKR - vor der Kirche (23.12). Am 16.1.2021 hat der OKR die Tannenbäume in Joldelund eingesammelt. Somit wünscht der OKR Joldelund/Kolkerheide allen ein frohes neues Jahr und bleibt gesund!

Nicole Dorsch



**Joldelunder**  
 Bioland® Backspezialitäten

Norderweg 7 · 25862 Joldelund · Tel.: 04673/325  
 E-mail: [joldelunder@t-online.de](mailto:joldelunder@t-online.de) · [www.joldelunder.de](http://www.joldelunder.de)

Öffnungszeiten des Joldelunder Dorfladens: Montags - Samstags  
 von 06:00 Uhr bis 12:00 Uhr und Sonntags von 07:30 Uhr bis 10:30 Uhr

**BAGGERBETRIEB**  
 HAUKE WEINBRANDT

- Erdarbeiten aller Art
- Kläranlagen & Klärteiche
- Hausanschlüsse
- Wegebau
- Biotope
- und vieles mehr

Baggerbetrieb H. Weinbrandt · Süderstraße 5 · 25862 Joldelund  
 MOBIL 0172 9589490 · MAIL [kontakt@bbhw.de](mailto:kontakt@bbhw.de) · [www.bbhw.de](http://www.bbhw.de)



## Neuer Termin: „5. Joldelunder Open-Air“ am 10. Juli 2021

Alle teilnehmenden Künstler für den ursprünglich geplanten Termin haben aber ihr Kommen für den neuen Termin 2021 zugesagt. Somit ändert sich nichts, bis auf den Umstand, dass sich alles exakt um ein Jahr verschiebt. Grundsätzlich behalten sämtliche Tickets ihre Gültigkeit für den neuen Termin am 10. Juli 2021, Am Kohstieg 1, 25862 Joldelund  
Einlass: 18:30 Uhr, Beginn: 19:30 Uhr mit Creedence Clearwater Revived feat. Johnnie Guitar Williamson (USA/UK), AC/Dynamite (D), Ramrod (!) anschließend Feten-Party mit Nicolaisen Akustik.

Nach den großen Erfolgen aus den vergangenen vier Jahren, war klar, es muss auch 2020 eine Fortsetzung des Open-Airs geben. Leider kam dann Corona dazwischen, so dass alles um genau ein Jahr nach 2021 verschoben werden musste. Veranstalter ist wieder der Verein Fete Joldelund e.V. zusammen mit dem musikbegeisterten Joldelunder Biobäcker Gerd Lorenzen, der auch die bereits bestens etablierten Guitar Heroes Festivals im Ort veranstaltet. Gemeinsam holen sie am Sonnabend, 10. Juli 2021, drei tolle Bands in die Gemeinde.

Im Anschluss an das Live-Programm soll bis etwa vier Uhr morgens wieder die Party gehen, die vom Verein Fete Joldelund e.V. veranstaltet wird. Ausreichend kostenlose Parkflächen sind auf dem Gelände eines an-



grenzenden Bauernhofs vorhanden. Der Parkplatz ist ab Sonnabend-nachmittag geöffnet und entsprechend ausgeschildert.

Karten gibt es im Vorverkauf für 28,00 € zzgl. Gebühren. Restkarten an der Abendkasse kosten dann 35,- €. Darin enthalten auch der Eintritt zur anschließenden Feten-Party! Wer nur zur Koppel-Party möchte, bezahlt ab 24:00 Uhr dann nur noch 5,00 Euro, verpasst damit aber 3 großartige Livebands.

Der Vorverkauf für das Open-Air läuft bereits auf Hochtouren. Karten



gibt es an allen bekannten Vorverkaufsstellen (u.a. den Geschäftsstellen der SHZ, Palette und Moin Moin) über Reservix. Außerdem bei der Joldelunder Bioland-Bäckerei, Brigittes Bäckerei, Risum-Lindholm, Tankstelle

Opel Martensen in Goldelund, Teamtankstelle Jübek, Nah- und Frisch in Joldelund und Wanderup, Getränke Hoffmann in Bredstedt, Wein & Whisky Depot Schleswig, Bücherstube Leu in Niebüll und Buchhandlung Goeser in Rendsburg, sowie den bekannten VVK-Stellen u.a. Konzertkasse Streiber in Kiel und im Internet über [www.reservix.de](http://www.reservix.de) oder auch [www.german-concerts.de](http://www.german-concerts.de)! Ticket-Hotline: 0172 / 977 47 08

Weitere Infos unter: [www.facebook.com/JoldelundOpenAir](https://www.facebook.com/JoldelundOpenAir) und [www.jukejoint.joldelunder.de](http://www.jukejoint.joldelunder.de)

## T-Shirts für kleine und große Sportler - Danke Provinzial, Danke Piet!



Mit insgesamt 1.000,00 EUR unterstützt die Provinzial Joldelund, Peter Dorsch, den TSV Goldebek e.V. bei der Anschaffung von Sport-Shirts. Die Übergabe der 103 gesponserten Shirts fand vor der Agentur der Provinzial in Joldelund statt. Dort trafen sich einige

Sportler stellvertretend für die Sparten Kinder- und Seniorensport, Gymnastik und Zumba, natürlich mit entsprechendem Abstand.

Sie dankten Piet mit einer riesigen prall gefüllten Naschschale für die Mitarbeiter der Geschäftsstelle. Auch Herbert Hansen dankte Piet für die großzügige Unterstützung gerade in diesen schwierigen Corona-Zeiten. Die T-Shirts symbolisieren eine Hoffnungsbotschaft für die kleinen und großen Sportler des TSV - es wird weitergehen: Der TSV ist „mehr als ein Verein“.

Wir sind mehr als nur ein Dienstleister.  
Abschied gestalten mit Liebe zum Detail.



Bestattungen  
Hansen

Bredstedt • 04671-9337616  
Sillerup • Wanderup • Schafflund  
[www.bestattungen-hansen-sillerup.de](http://www.bestattungen-hansen-sillerup.de)

Alle Sicherheit  
für uns im Norden.

**PROVINZIAL**  
Die Versicherung der Sparkassen

Wenn Sie uns brauchen, sind wir für Sie da.

**Peter Dorsch e.K.**  
Hauptstr. 18, 25862 Joldelund, Tel. 04673/514  
Fax 04673/626, [joldelund@provinzial.de](mailto:joldelund@provinzial.de)



## Ein komisches Jahr ist vorbei – Jahresrückblick der Jugendfeuerwehr

Noch im Januar und Februar 2020 haben wir große Pläne für das Jahr 2020 gemacht. Wir haben Aktivitäten mit unseren befreundeten Jugendfeuerwehren aus Hörnum, Bordelum, Bredstedt Struckum und Hamburg-Langenhorn geplant. In den Sommerferien wollten wir an dem Kreiszeltlager der Kreisjugendfeuerwehr Nordfriesland teilnehmen, es wären wieder Gäste aus Tschechien und Schweden gekommen – das Zeltlager wurde erst auf 2021 verschoben, mittlerweile leider ersatzlos abgesagt. Es soll der normale Turnus wieder aufgenommen werden, was uns auf ein Zeltlager in 2024 hoffen lässt.

Aber eins nach dem Anderen. Im Januar hat man zwar schon von Corona gehört, aber auch nur die kleinste Einschränkung des öffentlichen Lebens – wie es in anderen Ländern auf der Welt und langsam auch in Europa bereits erfolgte – war undenkbar. Im Februar haben wir einen eigenen Erste-Hilfe-Kurs abgehalten, wo uns feuerwehrspezifische erste Hilfe nähergebracht wurde. Wie jedes Jahr haben wir am 21.02.2020 dann unsere grandiosen Quarkbällchen dargeboten und den Biikehaufen mit einem Fackelzug angesteckt – immer wieder schön, wenn die Wintergeister vertrieben werden, auch wenn der Erfolg der Vertreibung manchmal zu wünschen übriglässt. Im März kam es dann aber knüppeldick: Während am ersten Freitag im März noch die Jahreshauptversammlung der Gemeindefeuerwehr Langenhorn stattfinden konnte, mussten wir uns eine Woche später in Absprache mit der Gemeindeführung entscheiden, unsere Jahreshauptversammlung abzusagen. Die Durchführung mit allen Mitgliedern, Betreuern und Gästen wäre absolut unverantwortlich gewesen. Eine Absage jagte die Nächste. Prüfungen, Dienstveranstaltungen und Ausbildungstreffen mussten abgesagt werden.

Im Mai wollten wir Betreuer (immerhin sieben Stück) einen so genannten Mach-Deine-Scheiße-Tag initiieren – vielen Dank an den selbsternannten Heimwerkerking Fynn Kliemann für diese grandiose Idee. Einen Sonntag im Feuerwehrhaus klar Schiff machen – aufräumen, Regale bauen, aussortieren. All das, wofür man während der normalen Dienste keine Zeit verschwenden kann oder ganz einfach nach knapp zwei Stunden Dienst keine Lust und Energie mehr hat.

Ein Highlight 2020 sollte nach den Sommerferien eine 12-Stunden-Übung sein. 12 Stunden in denen mit anderen Jugendfeuerwehren Übungen unter Einsatzrealität abgearbeitet werden und die ganze Zeit analog einer Schicht der Berufsfeuerwehr miteinander verbracht werden soll – mit Sport, Ausbildung und Ruhezeit. Vielleicht hätten wir auch unsere Freunde aus Langenhorn-Hamburg wieder begrüßen dürfen.

Zwischendurch keimte dann ein wenig Hoffnung auf: Mit den rückgän-



igen Infektionszahlen wurde es auch wieder möglich Jugendfeuerwehrdienste abzuhalten. Zwar unter besonderen Vorsichtsmaßnahmen, aber wir konnten uns wieder treffen. Begrüßt wurden wir Betreuer unter anderem mit den Worten: "Schön Euch alle wiederzusehen." – und das freute uns natürlich besonders. Aufgeteilt in zwei Gruppen ging es dann los und wir haben erstmal Händewaschen geübt. Blaue Einweghandschuhe an, blaue UV-Farbe drauf und verreiben. Die Nachkontrolle mit der UV-Lampe hat gezeigt und sensibilisiert, was man ohne nachzudenken alles anfässt (einige hatten Farbe plötzlich in den Haaren) und wie schwierig es ist, sich gründlich die Hände zu waschen. Entgegen aller Befürchtungen mussten wir mit der Ausbildung nicht ganz vorne

**VVS** Verbraucherfreundlicher  
Versicherungs-  
Service

**VVS - Ute Nissen GmbH**  
An der B5 Nr. 12  
25842 Langenhorn  
Tel: +49 4672 77 82 0  
Mail: [info@vvs-langenhorn.de](mailto:info@vvs-langenhorn.de)  
Web: [www.vvs-langenhorn.de](http://www.vvs-langenhorn.de)

**Mofa-Schilder**  
ab 36,- € / Jahr

fair  
preiswert  
unabhängig

**Sven Paulsen**  
Versicherungs-Finanz-Immobilienmakler

An der B5 Nr. 13  
25842 Langenhorn  
Fon 04672 7729-98  
Fax 04672 7729-94  
Mobil 0160 99 42 00 70  
[kontakt@paulsen-langenhorn.de](mailto:kontakt@paulsen-langenhorn.de)

*Erreichbar  
über Telefon, E-mail  
und Social Media*

Vermittlerregister D-RSTZ-6NXP7-10  
Erlaubnis nach § 34d Abs. 1 GewO | IHK Flensburg



anfangen. Viele kannten sich an den Fahrzeugen noch aus und wussten wie ein Schlauch aussieht. Wir waren bei den Diensten viel draußen, haben im Vorwege ein Hygienekonzept ausgearbeitet, penibel befolgt und die Zeit genossen. Leider währte es nicht lange und wir mussten unsere Präsenzdienste erneut einstellen.

Aber wir sind ja keine Menschen der Trübseligkeit, weshalb der melancholische Teil des Jahresrückblicks nun beendet ist. Trotz der ganzen Einschränkungen haben wir viel für unsere Mitglieder geboten. Wir haben ein Geländespiel ausgearbeitet welches in Kleingruppen gelöst wurde, Geschenktaschen (Stofftaschen mit Inhalt) gebastelt und verteilt und zweiwöchentlich Onlinedienste abgehalten. Auch die Kreisjugendfeuerwehr hat ihr Möglichstes getan und eine Fahrradsternfahrt ausgearbeitet – von der nördlichsten Insel des Kreisgebietes bis zur südlichen Grenze wurde ein Staffelstab in einem Fahrradkorso überbracht. Wir haben diesen von der Jugendfeuerwehr Enge-Sande übernommen und nach Bordelum gebracht. Die Hitze (mindestens 60°C im Schatten – wirklich!) hat glücklicherweise keine Ausfälle verursacht, außerdem hat das Eis im Anschluss wesentlich besser geschmeckt.

Zum krönenden Abschluss des Jahres 2020 haben wir eine digitale Weihnachtsfeier inklusive Bingo veranstaltet und eine kleine Weihnachtsaufmerksamkeit an die Mitglieder verteilt – mit Blaulicht und Mundschutz.

Im großen Ganzen haben wir das Beste aus dem Jahr gemacht, wir fiern aber der Zeit entgegen, in der wir uns wieder normal zum Dienst treffen können – wann auch immer das sein wird.

Wenn ihr Euch jetzt fragt, warum ihr von unseren Aktivitäten nichts mitbekommen habt: Ihr folgt offensichtlich nicht unserem Instagram-Kanal – vorbeischaun und Abo dalassen!

[https://www.instagram.com/jugendfeuerwehr\\_langenhorn/](https://www.instagram.com/jugendfeuerwehr_langenhorn/)

Was uns die Pandemie gezeigt hat – vieles geht digital. Auch einem Dienst der Jugendfeuerwehr kann man mittlerweile digital beiwohnen. Wenn Du zwischen 10 und 17 Jahren alt bist und schon immer mal schauen wolltest, wie wir so sind – schreibe uns: [jf.langenhorn@gmx.de](mailto:jf.langenhorn@gmx.de) Beim nächsten Onlinedienst bist Du dabei.

Stay Home und bleibt gesund!

*Eure Jugendfeuerwehr Langenhorn*

### Verordnung über Sonderöffnungszeiten an Sonntagen

Die zuständige Ordnungsbehörde hat eine grundsätzliche Bekanntmachung zu Sonderöffnungstagen für Verkaufsstellen veröffentlicht. (Selbstverständlich unterliegen sämtliche Termine den dann jeweils geltenden Landesverordnungen im Zusammenhang mit der Coronapandemie.) Demnach gilt:

Im Langenhorner Gemeindegebiet dürfen Verkaufsstellen aus besonderem Anlass wie folgt geöffnet sein:

- Am Sonntag, dem 07. März 2021 in der Zeit von 12:00 Uhr bis 17:00 Uhr anlässlich des Frühlingauftaktes
  - Am Sonntag, dem 18. April 2021 in der Zeit von 12:00 Uhr bis 17:00 Uhr anlässlich Langenhorner Messe Hohe Koppel
  - Am Sonntag, dem 26. September 2021 in der Zeit von 12:00 Uhr bis 17:00 Uhr anlässlich eines Staudenmarktes
  - Am Sonntag, dem 24. Oktober 2021 in der Zeit von 12:00 Uhr bis 17:00 Uhr anlässlich eines Herbstfestes
- Infos auch unter [www.amnf.de](http://www.amnf.de)

**Wir**

im Mittleren  
Nordfriesland

**Dit un Dat  
ut de Region**

[www.grafik-nissen.de](http://www.grafik-nissen.de)



**Ihr Anzeigen-Berater**

**Rüdiger  
Högden**

freier Handelsvertreter  
Mediaberater

0172 - 40 69 362

[hoegden@freenet.de](mailto:hoegden@freenet.de)

**Deva**

Onlineshop Blütenessenzen  
[www.deva-wattenmeer.de](http://www.deva-wattenmeer.de)

**Naturheilpraxis**

HP Beatrice Mark

K73 Efkebüll 28 25842 Langenhorn  
offene Sprechstunde Di-Fr. 14:00-18:00  
Termine nach Vereinbarung

Tel: 0171 7 586 586

[info@deva-wattenmeer.de](mailto:info@deva-wattenmeer.de)

Online-  
Bestellung und  
Termine nach  
telefonischer  
Vereinbarung

**MGZ**  
QUAD UND BIKE

**E-Bike Center Langenhorn**  
Bei uns finden Sie das passende E-Bike  
für Ihren Bedarf!

Vom Cityrad bis  
zum Lastenfahrrad.

- Hol- und Bringe-Service
- Ersatzfahrrad
- Dienstrad – Leasing
- geschultes Personal zur Einweisung
- Zubehör und Ersatzteile
- genügend Parkplätze vor unserer Tür
- E-Bike Vermietung



Sie finden uns im Herzen Nordfrieslands, direkt an der B 5 Nr. 1 und 1e in 25842 Langenhorn

**Tel.: 04672 / 35 99 177**

**Mail: [mgz-langenhorn@t-online.de](mailto:mgz-langenhorn@t-online.de)**

**[www.mgz-zweirad.de](http://www.mgz-zweirad.de)**

## Gemeinde Reußenköge seit 1871?



Bisherigen Nachforschungen zufolge wurde die Landgemeinde Reußenköge im November 1871 erstmalig im Amtsblatt von Schleswig-Holstein erwähnt. Sollte sich dieses bestätigen, stünde in diesem Jahr das 150jährige Jubiläum an.

Zur Zeit recherchieren wir aber noch zu Daten und Geschehnissen, die unsere politische Gemeinde betreffen. Wir suchen Wissenswertes über Ereignisse seit 1864, als unsere Heimat unter preußische Regentschaft kam. Natürlich sind auch Dokumente, Bilder und Wissen aus der „Dänenzeit“, aber auch späteren Zeiträumen (Kaiserzeit, Weimarer Zeit und 3. Reich) für uns interessant.



Für die Recherche zuständig sind:  
Hans-Werner Schröder, Tel.: 04671 / 771 oder 0176/38291932 und Sabine Lorenzen, Tel.: 04671/ 1467 oder 0171/2000960. Gerne nehmen wir ihre Hinweise in unsere Datensammlung auf. Wir freuen uns über jede Meldung.

*Text: Hans-Werner Schröder, Sabine Lorenzen  
Foto: privat*

## Dank an die Feuerwehren Bredstedt und Umgebung



Es handelte sich nicht um einen Löscheinsatz als die Geschäftshalle der Firma Ellas - mediterrane Spezialitäten - im Gewerbegebiet in Bredstedt mit Feuerwehreinsatzwagen umstellt war. Nein, sie waren von Toni Celjak, Inhaber der Firma Ellas persönlich auf-



gefordert worden insgesamt 320 mit Spezialitäten gefüllte Geschenktaschen abzuholen. Es war ein Dankeschön an die Freiwilligen Feuerwehren für ihre hilfreiche und unermüdliche Unterstützung im ablaufenden Jahr. So konnten sich die Kameradinnen und Kameraden der Bredstedter Wehr, die mit den Nachbarwehren aus Bordelum, Breklum-Struckum, Dörpum, Sönnebüll und den Reußenkögen zusammenarbeitet, nicht allein nur wegen des Inhalts freuen, besonders aber wegen der anerkennenden Geste.

Für den Wehrführer Sönke Dethlefsen und seinen unterstützenden Kollegen, der Freiwilligen Feuerwehr Reußenköge eine gute Gelegenheit sich persönlich bei den Kameraden zu bedanken. Und wie es sich gehört auch standesgemäß mit dem Feuerwehreinsatzwagen vorzufahren. Auch an dieser Stelle noch einmal ein herzliches Dankeschön an die Firma Ellas aus den Reußenkögen.

(YvM)

— KAFFEERÖSTEREI —  
**BORTFELD**  
— NORDFRIESLAND —

Desmerciereskooog 1, 25821 Reußenköge, Tel.: 0152/56065365  
mail: info@kaffeerösterei-nordfriesland.de  
Webshop: www.kaffeerösterei-nordfriesland.de  
Kaffeeladen im Koog: Donnerstag bis Samstag 10.00 bis mindestens 17.00 Uhr



## Jahresrückblick 2020

Liebe Sönnebüller und liebe Leser der Dit un Dat, hier ein Sönnebüller Jahresrückblick auf das ungewöhnliche Jahr 2020. Es war ein Jahr, wie es wohl noch keiner von uns vorher so erlebt hat. Seit dem 13.03.2020 hat die Corona Pandemie uns voll im Griff. Fast alles ist in 2020 ausgefallen, bzw. in kleinem Rahmen veranstaltet worden. Für viele unserer Mitbürger bringt die Pandemie auch sehr große finanzielle Einbußen, zwischenmenschliche Entbehrungen und Einsamkeit, mit sich. Einen zwischenzeitlichen Corona-Ausbruch hatten wir im Dezember in Sönnebüll. Leider war auch direkt unsere Familie mit betroffen, und so mußten Bärbel und ich 14 Tage in häusliche Quarantäne. Eine ganz neue Erfahrung!! Wir blieben aber von einer Infektion verschont, und durften am 23.12. „wieder raus“. Alle betroffenen Familien haben aber die Corona-Erkrankung gut überstanden, und mir sind keine weiteren Infektionen in Sönnebüll bekannt (Stand 20.01.).



Junis Henri Rösch geboren im Mai 2020



Phil Jessen geboren im Juli 2020

Nun aber zu den erfreulichen Ereignissen in Sönnebüll. Zwei süße Jungs konnten wir als neue Erdenbürger in Sönnebüll herzlich begrüßen. Junis Henri Rösch ist im Mai geboren, aber mit seinen Eltern Miriam und Yannik und seiner Schwester Lia, erst im November in ihr gekauftes Haus in Ohlacker eingezogen. Phil Jessen ist im Juli geboren. Seine Eltern Svea und Matse sind aber schon 2019 nach Sönnebüll gezogen. Svea hat ihre Kindheit in Sönnebüll verbracht, und kam deshalb gerne zu uns

zurück. Wir gratulieren den Eltern recht herzlich, und wünschen Junis und Phil eine schöne und unbeschwernte Kindheit in Sönnebüll.

Dagegen mussten wir uns im letzten Jahr von, für so ein kleines Dorf wie Sönnebüll, ungewöhnlich vielen Mitbürgern verabschieden. Gleich Anfang des Jahres ist Monika Teege, nach kurzer schwerer Krankheit, doch unerwartet verstorben. Monika ist das erste mal vor über 40 Jahren mit ihrem Mann Gustav und der kleinen Tochter Uta, in den Urlaub nach Sönnebüll gekommen. Ihnen hat es hier so gut gefallen, dass sie von da an, mindestens einmal im Jahr Ferien bei uns machten. In der Westerende haben Monika und Gustav sich ein kleines Reetdachhaus gekauft, nett zurechtgemacht und sind 2009 ganz nach Sönnebüll gezogen. 2014 konnte ich ihnen zur Goldenen Hochzeit gratulieren. Dieter Thiesen wohnte erst seit Anfang 2019 in Sönnebüll, und war durch seine ruhige und nette Art ein lieber Mitbürger. Die im ersten Lockdown verhängten Kontaktbeschränkungen hatten ihn leider überfordert.

Benita Jakobsen ist nach schwerer Krankheit verstorben. Sie hatte immer die Hoffnung noch möglichst lange für ihre drei Kinder, die noch nicht alle Volljährig sind, da zu sein. Nett ist es, das die Vermieter die Kinder weiterhin in dem Haus an der Flensburger Straße wohnen lassen, wo seit ihrer Geburt leben.

Mit Hans August Petersen ist ein verdienter Kommunalpolitiker, ehemaliger Ringreiter- und Schützenvereinsvorsitzender, Feuerwehrmann und weit über unsere Gemeindegrenzen hinaus bekannter und angesehener Viehhändler, von uns gegangen.

Alma Paulsen wohnte in ihren letzten Lebensjahren im "Haus Freienwill", wo sie sich sehr wohl gefühlt hat, und nach längerer Schwäche friedlich eingeschlafen ist.

Im Dezember verstarb plötzlich und überraschend kurz vor seinem 70. Geburtstag Wolfgang Psoch. Wolfgang war gebürtiger Sönnebüller, und nachdem er einige Zeit in Hogelund gewohnt hatte, kam er mit seiner Frau Maren zurück nach Sönnebüll.

Allen Hinterbliebenen spreche ich noch mal meine aufrichtige Anteilnahme aus.

Herzlich begrüßen möchte ich alle neu zugezogenen Mitbürger, und hoffe ihr fühlt Euch bei uns wohl. Wenn aber doch mal etwas nicht so passt oder schief läuft, dann fragt oder informiert mich als Bürgermeister, denn ich bin immer für alle da!

Einige Bürger sind aus den unterschiedlichsten Gründen im letzten Jahr aus Sönnebüll weggezogen. Besonders bedaure ich den Wegzug von unserem ehemaligen Gemeindevertreter Matthias Jessen, der sich nicht

## Steuerberatung in Bredstedt und Umgebung.

Wir bieten umfassende steuerliche Beratung für Unternehmen aus den Bereichen Gewerbe, Landwirtschaft, Gartenbau sowie für Unternehmen aus dem Bereich der regenerativen Energien und auch für Privatpersonen (Arbeitnehmer und Rentner).

Leiter

**Ulf Petersen-Therolf** Steuerberater, Dipl.-Ing. agr.

Liliencronstraße 2

25821 Bredstedt

Tel. **04671/9274-00**

**SHBB**  
Steuerberatungsgesellschaft

LANDWIRTSCHAFTLICHER  
BUCHFÜHRUNGSVERBAND  
Unternehmens- und  
Steuerberatung für Landwirte



**Entspannung ist wichtig für Sie.**

Besonders in Sachen Steuern.

nur in der GV sondern auch in der Feuerwehr sehr stark engagiert hat. Matthias und allen anderen weggezogenen wünsche ich alles Gute und Gesundheit für die Zukunft.

Als einziges Fest in 2020 wurde der gemeinsame Feuerwehrball mit Vollstedt am 29.2. auf Friedensburg gefeiert. Das letzte Fest mit richtig "Danz op de Deel!". Alle anderen Feste oder Zusammenkünfte wie z. B. Aktion sauberes Dorf, Ringreiter- und Schützenfest, Kinderfest oder Laternelaufen sind ausgefallen. Einige kleinere Zusammenkünfte, wie



Schlagerparty im Garten von Monika und Jürgen oder auch ein kleines Helferfest für die Aufbauhelfer der Grillhütte, fanden unter Einhaltung der Corona-Bestimmungen statt. Auch wurde unsere Grillhütte mit viel Eigenleistung fertig gebaut. Dort haben wir ein kleines Helferfest und einen offenen Adventskalender veranstaltet. Auch freue ich mich über die Nikolaustour mit Markus und seiner Pferdekutsche, bei der Hans Ulrich und ich, Kinder und Senioren mit kleinen Geschenken eine Freude machen konnten. Es tut mir persönlich sehr

leid, das Pastor Steffen den angekündigten Weihnachtsgottesdienst auf unseren Bolzplatz absagen mußte. Einige Mitbürger hatten die Absage leider nicht gelesen, und waren natürlich enttäuscht, aber doch verständnisvoll. In der Grillhütte hatte ich das Friedenslicht aus Bethlehem aufgestellt, bei dem sich jeder das Feuer für zu Hause mitnehmen konnte. Silvester war es vor 0.00 Uhr ruhig, und ohne die sonst üblichen vielen Rummelpottläufern. Aber ab Mitternacht ging in der Dorfstr. / Westerende/ Osterende ein ganz tolles Feuerwerk ab. So wurde das neue Jahr doch noch gebührend begrüßt, und ich bedanke mich bei denjenigen, die noch so viele Restbestände an Feuerwerkskörper vom letzten Jahr hatten.

Die Gemeindevertretersitzungen konnten alle wie geplant stattfinden. Allerdings konnte ich wegen Quarantäne an der Dezembersitzung nicht teilnehmen, aber mein Stellvertreter Hans Ulrich hat die Leitung der Sitzung dankenswerter Weise übernommen. Mit unserem Baugebiet kommen wir nicht so recht weiter, weil das Land ein reguläres, und nicht wie wir gehofft hatten ein vereinfachtes, Verfahren fordert. Damit müssen wir Ausgleichsfläche schaffen und auch den F- Plan ändern. Wir haben schon einen Plan mit 6 Baugrundstücken im 1. Bauabschnitt bis 2030, und im 2. Bauabschnitt nach 2030 mit 3 Grundstücken vorliegen. Wir sind mit der Hilfe von der Planerin Ellen Jappsen, Jan Sievertsen und Arno Hansen vom Amt dran, und hoffen auf den fertigen Plan im Herbst diesen Jahres. Der B- Plan Nr. 5 für einen Hallenneubau der Firma ebbe + flut, ist dagegen, bis auf ein paar Formalien, durch.

Die neue 380 KV-Leitung wird seit Juni auch durch Sönnebüll gebaut.



Aktuell steht schon ein Mast, und laut Planung von Tennet sollen bis Ende 2021 alle Masten von Breklum bis Langenhorn stehen. Ein Provisorium der 110 KV-Leitung, die mit an die neuen Masten angehängt werden soll, wird ebenfalls im diesem Sommer gebaut. Unsere Straßen sind schon jetzt, durch die vielen Baufahrzeuge stark in Mitleidenschaft gezogen worden, werden aber nach Beendigung des Leitungsbaus Ende 2022, wieder in den Zustand wie bei Anfang der Bauarbeiten hergestellt.

Die Freiwillige Feuerwehr Sönnebüll hat wegen Corona im letzten Jahr keine Übungsabende abgehalten, aber trotzdem mehrere Einsätze gehabt. In der alten Bunkeranlage brannten 2 Autos, die aber nur unter Atemschutz gelöscht werden konnten. Da wir keinen Atemschutz haben, kamen Kameraden aus Bredstedt und Breklum zum Einsatz. Eine Hilfeleistung bei einem Unfall auf der L 12, und eine Absperrung bzw. Umleitung der L 12, wegen eines Einsatzes des Kampfmittelräumdienstes aus Kiel, wurde von unserer Feuerwehr eingerichtet. Die Spezialisten aus Kiel wurden angefordert, weil sie ein verdächtiges Paket, das der Hauseigentümer auf seinem Grundstück gefunden hatte, unter größter Vorsicht öffnen sollten. Das Paket war aber leer, was ja aber vorher keiner so genau wusste. Ein Einsatz von der Feuerwehr betraf mich persönlich, weil ich schön trockenem Busch bei mir auf der alten



Siloplatte angezündet hatte. Ich hatte mein Feuer vorher beim Wehrführer angemeldet, damit er und am besten auch die Leitstelle in Harrislee Bescheid wissen. Hat irgendwie wohl nicht geklappt, denn vermutlich meldete ein aufmerksamer Autofahrer, der auf der L12 unterwegs war, mit seinem Handy der Leitstelle in Harrislee ein Feuer in der Sönnebüller Dorfstraße. So ging bei uns die Sirene, und ich hab gleich befürchtet, dass ich gemeint war. Sofort bin ich zum Feuerwehrhaus geradelt, um meine Kameraden vom Irrtum zu unterrichten und zu stoppen, was nicht immer ganz leicht ist. Andreas Lohnherr hat dann über Funk die Leitstelle informiert, und die hat sofort, die ebenfalls alarmierten Wehren aus Breklum und Bredstedt zurückgehalten. Mit den schon in der Dorfstraße eingetroffenen Rettungssanitätern, habe ich dann selber noch gesprochen, und mich für den "blinden Alarm" entschuldigt. Da war schnell mal helle Aufregung bei unserer Feuerwehr, aber auch bei meiner Familie. Es zeigt aber auch, wie schnell die Feuerwehr reagiert und helfen will. Bei dieser Gelegenheit auch noch mal, im Namen aller, einen großen Dank an alle Mitglieder unserer, und auch der Nachbarfeuerwehren, für ihre Bereitschaft immer zu helfen, wo es notwendig ist.

Die Chronikarbeit von Paul und Sieghilde von Hoerschelmann ging auch 2020 immer weiter voran. Seit dem Sommer haben die Beiden aber Unterstützung von Harry Kunz aus Bredstedt erhalten. Harry war vor seinem Renteneintritt beim Nordfriesischen Institut beschäftigt, und hat uns als Lektor seine Hilfe bei der Chronik Band II angeboten. Für uns ist es wie ein "Sechser im Lotto", und deshalb nehmen wir seine Hilfe sehr gerne an. Seitdem arbeiten die Drei im Homeoffice, oder auch mal gemeinsam, an der Fertigstellung unserer Chronik.



Ich danke allen ehrenamtlichen tätigen Bürgern sei es z. B. bei der Feuerwehr, den Vereinen oder Verbänden, Rollo für die Gestaltung unserer Homepage, unserem Gemeindefreier Thorben Kötter, den Mitarbeitern unseres Amtes, dabei besonders unserer ehemaligen Protokollführerin Angelika Clausen und unserer jetzigen Nicole Lemke, sowie natürlich meiner Gemeindevertretung für die gute Zusammenarbeit und Mithilfe zum Wohle unseres schönen Dorfes.

Ein kleiner Ausblick auf 2021:

Unsere Einwohnerzahl ist, Stand 19.01.21, auf 277 leicht zurückgegangen. Davon sind 52 Kinder unter 16 Jahren.

Ich möchte an unseren Fragebogen für die Chronik, die jeder Haushalt, wo sich etwas gegenüber dem ersten Band etwas verändert hat, bekommen hat, erinnern. Mit der Bitte um eine schnelle Rückgabe an mich oder Paul.

Finanziell steht unsere Gemeinde sehr gut da, auch wenn wir den Haushaltsplan von 2021 mit einem Minus von 39000€ beschlossen haben. Wir verfügen über genügend Rücklagen.

Gemeinsam mit Vollstedt planen wir ein Ortskernentwicklungsprogramm. Bei dem, wenn es genehmigt wird, alle Bürger ihre eigenen Ideen für die dörfliche Zukunft, mit einbringen können.

Ich wünsche mir natürlich für 2021, dass wir gemeinsam Corona gut und gesund überstehen. Wieder normal zur Arbeit und zum Einkaufen gehen, gemeinsam wieder Dorf- und Familienfeste feiern, uns wieder mal umarmen und unsere Kinder und Enkel wieder normal in den Kindergarten und die Schule gehen können.

Eine Impfung gegen das Covid 19 Virus für alle ist notwendig, und sollte auch jeder, nach meiner Meinung, machen, wenn es möglich ist.

Ich wünsche Euch allen Zuversicht und bleibt oder werdet wieder gesund.

Herzlichst...

**Christian Christiansen**



**Die Kinder in Sönnebüll hatten ja nur kurz Schnee, aber das reichte für den Bau. Für die Kinder war es etwas ganz besonderes und hat ihnen sichtlich Spass gemacht.**



#### Kaffee-Gedicht \* 17.01.2021

Warum sollte man nur schimpfen,  
Besser hilft da doch das Impfen,  
Für die Älteren als Brief -  
Vorher lief es richtig schief.  
Denn da galt das Windhundrennen,  
Kannst die Nummer auch gut kennen.  
Tust den Hörer kaum anheben,  
Impftermin ist schon vergeben.  
Eine neue Disziplin  
Für die Alten immerhin!  
Andre Möglichkeit das Losen,  
Doch dann fehlen wieder Dosen.  
Und das schlimme Virus lacht,  
Dass man sich solch Mühe macht.  
Doch dann fällt dem Amte ein:  
Könnte sehr viel leichter sein,  
Allen Alten bald zu schreiben,  
Sollten doch ganz ruhig bleiben,  
Denn sie kommen alle dran,  
Sofern man sie finden kann.  
Schön gestaffelt nach den Jahren  
Wie sie es alsbald erfahren:  
Neunundachtzig - und so weiter,  
Immer schön auf einer Leiter.  
Zweiter Februar geht's los  
Ist das nicht total famos?  
Einen Liebesbrief erhalten  
Als bald unsre lieben Alten!

P.v.H

GRAFIK NISSEN



Kirchenweg 2 | 24976 Handewitt

**0461 | 979787**

ditundat@grafik-nissen.de

Reisedienst &  
KFZ-Werkstatt

**NISSEN & SOHN**

**Immer mobil - sicher ans Ziel!**

Reisedienst: individuelle Gruppenreisen für Tages- und Halbtagestouren

KFZ-Werkstatt: Service und Reparaturen aller Marken

**Nissen & Sohn GmbH**

Westerfeld 2a · 25864 Löwenstedt

Reisedienst: 04843 · 20 50 133

Werkstatt: 04843 · 22 12

[www.bus-nissen.de](http://www.bus-nissen.de)

[www.kfz-nissen.de](http://www.kfz-nissen.de)

## Weihnachtsgottesdienst der besonderen Art

Heiligabend und die folgenden Feiertage im Jahr 2020 standen unter einem besonderen Stern: Corona und Lockdown. Viele private Vorhaben, aber auch die Planungen der Kirche wurden dadurch



„über den Haufen geworfen“. Die Kirche musste zu Weihnachten geschlossen bleiben. Pastor Simon Frömring beschloss daher, stattdessen mit der Kirche zu den Gläubigen zu gehen. So kam es, dass die Weihnachtsgeschichte mit dem Weihnachtssegens an verschiedenen Orten in den Gemeinden Almdorf, Struckum und Breklum zu hören und zu sehen war. Tatkräftig unterstützt wurde er dabei durch die Freiwillige Feuerwehr. Im Struckumer Löschfahrzeug, begleitet durch Steffen Mößmer und Gemeindeführer Heino Tobiesen, fuhr er am 24. Dezember ab 11:00 Uhr durch Almdorf, Struckum und Breklum. Es gab jeweils an verschiedenen Plätzen in den Orten zeitlich befristete Aufenthalte, so dass Pastor Frömring die Weihnachtsgeschichte vortragen und den Weihnachtssegens erteilen konnte. Für die musikalische Ankündigung und Begleitung sorgte ein Posaunenchor. Gesungen wurde nicht.



Die „Haltepunkte“ waren so gewählt, dass sich die Zuhörer den Coronaregeln entsprechend verteilt hinstellen konnten. Fast überall fanden sich so an die 50 Erwachsene und natürlich Kinder ein. Die

Technik sorgte dann in Form einer Lautsprecherbox dafür, dass die Worte des Pastors überall gut zu hören waren.

Sehr „sportlich“ war allerdings der Zeitplan des Weihnachtsteams. Ganz kurzfristig wurden auch mal zwei Haltepunkte zusammengelegt oder die Andacht begann erst mit einiger Verspätung. Mit von der „Partie“ war auch ein Holzengel als Zeichen der Zuversicht und Hoffnung auf bessere Zeiten.

So mancher wird sich an Weihnachten 2020 mit dieser Weihnachtsandacht noch lange erinnern. Es war etwas ganz Besonderes. Daher ein Dankeschön an Pastor Frömring für die Idee, deren praktische Umsetzung ohne die Freiwillige Feuerwehr nicht möglich gewesen wäre.

(Text Wiebke Kühl-Tessin,  
Fotos Carl-Heinz Ketelsen, Wiebke Kühl-Tessin)

## Struckumer Kindergarten – neu gestaltete Außenanlage

Nun ist der Spielplatz endlich weitgehend fertig, aber... es sind keine Kinder im Struckumer Kindergarten.

Obwohl ab Januar 2021 alle 40 Plätze der Kindertagesstätte vergeben sind und nur zwei Plätze im Krippenbereich frei sind, können keine Kinder die neu errichteten Spielgeräte ausprobieren. Wie in allen Einrichtungen dieser Art ist auch hier im Moment lediglich eine Notbetreuung erlaubt.

Wegen des zunehmenden Platzbedarfs war die Angliederung des Nachbarhauses als Ort für die Betreuung der unter Dreijährigen notwendig. Das bedingte dann auch eine Umgestaltung bzw. Erweiterung der Spiel- und Beschäftigungsmöglichkeiten im Außenbereich. Angeschafft wurden ein Spielturn mit Rutsche, eine Bauchschaukel sowie eine Sandkiste mit einer „U3-gerechten“ Einfassung und einem Sonnensegel, das zum Schutz vor Verunreinigungen absenkbar, aber im Moment noch nicht montiert ist.



daher vielfältige motorische Herausforderungen bieten.

Bei der Auswahl der Anbieter spielten außerdem – abgesehen von den Kosten – verschiedene weitere Kriterien eine Rolle: Es wurde auf umweltschonende und nachhaltige Produktion der Spielgeräte geachtet, z.B. die Verwendung lösungsmittelfreier Lacke und schadstoffarmer Rohstoffe und Sicherheit/Zertifizierung. Die Schaukel, das Sonnensegel und die Sandkistenumrandung wurden aus recyceltem Kunststoff hergestellt, während der Spielturn aus Robinienholz gefertigt wurde. Jetzt bleibt nur zu hoffen, dass die „Nutzer“ möglichst schnell wieder die Kita besuchen dürfen und sich an den neuen Spielgeräten erfreuen können.

(Text und Foto: Wiebke Kühl-Tessin,

**B**

**BURMEISTER**  
Aus Liebe zum Genuss

**Landschlachtereie**  
**Burmeister**  
GmbH & Co. KG  
25884 Viöl  
Tel. 04843-1301  
www.la-bu.de

An der Ausschreibung dieser Arbeiten beteiligten sich drei Firmen, zwei erhielten den Zuschlag für jeweils verschiedene Spielgeräte. Bei der Ausführung der erforderlichen Erdarbeiten unterstützte das Struckumer Bauhofteam.

Besonders wichtig waren natürlich Spiel- und Bewegungsmöglichkeiten für die Kinder. Spielgeräte fördern die kindliche Entwicklung und müssen



## Baustelle Struckum

Große - und in diesem Fall auch hohe - Dinge werfen ihre Schatten voraus: Ganz Struckum gleicht vor allem seit Anfang Dezember 2020 mehr oder weniger einer großen Baustelle. Zumindest ist das östlich der Bahnlinie so. Die Bauarbeiten an der 380-KV-Stromleitung der TenneT nahmen richtig „Fahrt“ auf. Mehrere neue Strommasten wurden errichtet und Zufahrtswege angelegt. So manches ehemalige Maisfeld sah auf einmal völlig anders aus.

Auch die Schonung an der Kreuzung Knüppelhuusweg – Knüppelhuus änderte nachhaltig ihr Aussehen. Am 8. Dezember wurde es im Lauf des Nachmittags immer lauter. Die Geräusche schwer arbeitender Maschinen nahmen immer mehr zu und selbst nach Einbruch der Dunkelheit war nicht Schluss. Das Gestrüpp wurde abgesägt und diverse große Bäume des kleinen Wäldchens hinter Struckums Schietplatz wurden gefällt. Gleichzeitig trat auch der Schredder in Aktion.

(Text Wiebke Kühl-Tessin, Foto Jörg Tessin)



**H & P**  
**STEUERBERATER**

[www.steuerberater-vioel.de](http://www.steuerberater-vioel.de) ☎ 04843 2080-0



**LBBV**

Steuerberatungsgesellschaft mbH  
 Landwirtschaftliche Buchstelle

**Natürlich. HEIWE.**

Ihr Partner für die Energie- und Haustechnik

Bei HEIWE sorgen wir mit über 30 Profis dafür, dass es perfekt wird – von der fachgerechten Planung über die ausführliche Beratung bis zur termingerechten Umsetzung. Heizungs- und Sanitärtechnik, Badgestaltung und Elektrotechnik – seit über 20 Jahren!

**HEIWE**



[www.heiwe.de](http://www.heiwe.de)

Elektro | Löwenstedt | Tel 04843 973919-0  
 Heizung Sanitär | Haselund | Tel 04843 20 40 08-0

## Wetter 2020 in Struckum

Das Wetter im letzten Jahr war relativ unspektakulär. Es gab keine Orkane, auch wenn der Februar recht stürmisch war. Die höchste Windböe gab es am 9. Februar mit 98 km/h, Orkane fangen bei 117 km/h an. Dennoch war es das windigste Jahr seit 2012 mit 22,0 km/h Durchschnittswindböengeschwindigkeit. Auch gab es nur 1 Starkregenereignis. Der deutsche Wetterdienst unterscheidet in 3 Stufen: 15 – 25 l/qm in einer Stunde oder 20 – 35 l/qm in 6 Stunden, Stufe 2: 25 – 40 l/qm in einer Stunde oder 35 – 60 l/qm in 6 Stunden oder Stufe 3: über 40 l/qm in einer Stunde oder über 60 l/qm in 6 Stunden. Am 26. August hatten wir Stufe 1, 35 l/qm in 8 Stunden und 38,4 l/qm den ganzen Tag. Den zweithöchsten Tagesniederschlag hatten wir am 30. Dezember mit 31,5 l/qm, aber über den ganzen Tag verteilt. Temperaturmäßig lag 2020 mit 10,74 ° C. an der Spitze der letzten 41 Jahre. An 2. Stelle folgt 2019 mit 10,35 ° C., an 3. Stelle 2007 mit 10,26 ° C. und an 4. Stelle 2018 und 2014 mit 10,17 ° C. Die höchste Temperatur gab es mit 32,9 ° C. am 8. August, die kälteste Nacht am 23. März mit -3,8 ° C. Auch Sonnenschein hatten wir reichlich. In Struckum schien sie 1.997 Stunden und damit war 2020 das sonnigste Jahr seit 15 Jahren. An 2. Stelle kam dicht gefolgt 2018 mit 1.992 Stunden und an 3. Stelle 2014 mit 1.865 Stunden.

Nachfolgend die einzelnen Monate: Der Januar war mit 5,73 ° C. der wärmste Januar seit 41 Jahren. Der Referenzwert von 1981 bis 2010 liegt bei 1,1 ° C. Es gab auch zum ersten Mal in der langjährigen Wettergeschichte im Januar 2020 keinen Nachtfrost. Die kälteste Temperatur lag bei 0,9 ° C. plus am frühen Morgen vom 11. Januar. Regen gab es 101 l/qm und damit knapp 50 % mehr als im langjährigen Drittel.

Der Februar war auch sehr mild und lag mit 6,03 ° C. 4,7 ° C. über dem Referenzwert und war damit der wärmste Februar seit 1980, dicht gefolgt von 1990 mit 6,00 ° C. Regen gab es reichlich und mit 135 l/qm 2,7 mal soviel wie im langjährigen Durchschnitt. Dazu war es sehr stürmisch und mit 31,8 km/h mittlere Böengeschwindigkeit war es der windigste Februar seit 9 Jahren.

Auch der März 2020 war milder als der langjährige Durchschnitt. Mit 5,62 ° C. überschritt es den Referenzwert von 3,8 ° C. deutlich. Trotzdem gab es im März die kälteste Nacht des Jahres. Dafür war es nach den vielen nassen Wintermonaten endlich wieder etwas trockener, es gab nur 34 l/qm, Referenzwert sind 52 l/qm.

Der April kam dann temperaturmäßig schon fast in den Normalbereich. Mit 8,76 ° C. lag er nur 1 ° C. über den langjährigen Referenzwert. Regen gab es dafür kaum, nur 15 l/qm, normalerweise sind es 39 l/qm.

Der Mai war dann der erste Monat des Jahres, der etwas unterkühlt war. Mit 11,36 ° C. lag er unter dem Referenzwert von 12,1 ° C. Auch im Mai gab es nur wenig Niederschlag, mit 28 l/qm etwa die Hälfte des langjährigen Mittels.

Der Juni war dann wieder wärmer und lag mit 17,41 ° C. deutlich über dem Referenzwert von 15,0 ° C. Es gab sogar am 27. Juni mit 30,3 ° C. einen heißen Tag. Auch der Regen hielt sich zurück, so daß es ausreichend Möglichkeiten gab, die Heuernte einzufahren. Es gab 60 l/qm, durchschnittlich 80 l/qm. Mit 281 Stunden war der Juni der sonnigste Monat des Jahres.

Der Juli war dann wieder leicht unterkühlt. Mit 16,04 ° C. unterbot er den Referenzwert von 17,4 ° C. deutlich. Regen gab es mit 116 l/qm auch leicht überdurchschnittlich (84 l/qm).

Der August war mit 19,93 ° C. der drittwärmste August seit 41 Jahren nach 1997 und 2002. Den Referenzwert von 17,1 ° C. überschritt er deutlich. Auch die Sonnenstundenzahl war mit 281 sehr beachtlich. Niederschlag gab es auch überdurchschnittlich mit 126 l/qm (91 l/qm)

Der September war auch recht mild. Mit 14,57 ° C. lag er 0,9 ° C. über dem Referenzwert. Dafür fielen mit 39 l/qm nur etwa die Hälfte des üblichen Niederschlags.

Auch der Oktober war für die Jahreszeit zu mild. Mit 11,18 ° C. lag er 1,8 ° C. über dem langjährigen Durchschnitt. Regen gab es 113 l/qm, etwas mehr als der Durchschnitt.

Der November hatte wieder Rekordcharakter, es war mit 7,96 ° C. der wärmste November seit 41 Jahren. Gefolgt von November 2015 mit 7,93 ° C. Auch war es relativ trocken mit 50 l/qm (85 l/qm).

Und last but not least der Dezember. Auch er war mit 4,18 ° C. sehr mild und 2,3 ° C. über dem Referenzwert von 1,9 ° C. Bis Weihnachten war es auch sehr niederschlagsarm, aber am 27. Dezember gab es 19,5 l/qm und am 30. Dezember 31,5 l/qm, so daß der Monat mit 103 l/qm abschloß, 22 l/qm über dem langjährigen Durchschnitt. Auch war der Monat sehr dunkel. Bis zum 15. Dezember gab es insgesamt 99 Minuten Sonnenschein. Am 16. Dezember gab es alleine 3:45 Stunden Sonnenschein und am 19. und 25. Dezember jeweils über 5 Stunden, so daß der Dezember mit 22 Stunden Sonnenschein einen drittletzten Platz der letzten 9 Jahre einnahm.

Insgesamt war das Jahr 2020 1,7 ° C. wärmer als der Referenzzeitraum von 1981 bis 2010. Alle Monate waren deutlich zu mild, nur Mai und Juli waren etwas kühler. Wer noch ausführliche Wetterdaten haben möchte, kann sich gerne unter [info@wetterstation-struckum.de](mailto:info@wetterstation-struckum.de) bei mir melden.

(C. A. Lorenzen)

**Ich bringe die Amtsblätter zu den Verteilern...**

Kurierfahrten

**LORENZEN**dienst.de

Breklumer Koog 5b · 25821 Struckum

Telefon: 0 46 71 / 23 27 · Fax: 0 46 71 / 93 34 17



**Haustechnik  
Arne Nissen GmbH**

Störungs- und Wartungsdienst  
Heizung · Sanitär  
Installation · Solar  
Bauklempnerei  
Komplettbäder

Neuacker 6  
25821 Struckum  
Tel.: +49 - 46 71-54 96  
Fax: +49 - 46 71-93 21 35  
E-mail: [info@haustechnik-nissen.de](mailto:info@haustechnik-nissen.de)  
[www.haustechnik-nissen.de](http://www.haustechnik-nissen.de)

TEAM BAD

[www.friedrichsen-husum.de](http://www.friedrichsen-husum.de)  
**Friedrichsen**  
*Schädlingsbekämpfung*

**VFöS** eV   

Schädlingsbekämpfung · Holz- u. Bautenschutz  
Schwammsanierung · Vogelabwehr · Desinfektion

**25 813 Husum** Tel.: 0 48 41 - 66 86 32  
Adolf-Menge Straße 7 Fax: 0 48 41 - 66 86 96

**Schleswig**  
Tel: 0 46 21 - 3 96 93 91



**Durchs wilde Norwegen –  
Pilgern auf dem Olavsweg**



Vortrag Ingeborg Völpel/Birgit Henningsen  
Donnerstag, 25. März 2021  
Dörpshus Haselund, 19:30 Uhr, Eintritt: 5 €  
Anmeldung: 04843-2380

**„Bei uns in Schleswig-Holstein“**



Filmabend  
Landwirtschaftliche Filmchroniken 1954-1964  
Freitag, 23. April 2021  
Markttreff Schwesing  
Mittwoch, 21. April 2021  
Dörpshus Haselund  
jeweils 19:00 Uhr, Eintritt frei

**„Wellenbrecherinnen - Das Abenteuer  
der deutschen Atlantikruderinnen“**



Filmabend  
Mittwoch, 12. Mai 2021  
Markttreff Schwesing, 19:00 Uhr,  
Eintritt: 5,- EUR

**„Paul Dahlke - Die Biographie“**



Lesung mit dem Autor Rüdiger Petersen  
Im Anschluss an die Lesung  
findet folgende Filmvorführung statt:  
**„Und finden wir uns dereinst wieder“**  
Donnerstag, 20. Mai 2021  
Markttreff Schwesing, 19:00 Uhr,  
Eintritt: 10,- EUR

**ALBERS AHOI -  
Junge Männer, altes Liedgut**



Live-Konzert  
Samstag, 18. September 2021, La Borsa Aroma,  
Norderdorf 11, Behrendorf, 19:30 Uhr,  
Eintritt: 20,- EUR, Anmeldung: 04843-394

**„Im Fluss“ - 6000 km auf Missouri  
und Mississippi durch Amerika**



Vortrag von Dirk Rohrbach  
Freitag, 26. November 2021  
Schule Viöl, Gartenweg, 19:30 Uhr  
Eintritt: 15,- EUR

**Anmeldung und Informationen:**  
Gert Nissen, Tel. 0461/979787  
info@avhs-vioel.de, www.avhs-vioel.de

**Herausgeber:**

Grafik Nissen  
Kirchenweg 2  
24976 Handewitt  
0461 979787  
ditundat@grafik-nissen.de  
www.grafik-nissen.de

**Auflage:**

10.000

**Druck**

Druckerei Ernst H. Nielsen  
Behmstraße 5  
24941 Flensburg  
0461 9993939



BESTATTUNGEN

**Martensen & Nissen**



*Vieles ist im Ernstfall zu erledigen,  
noch mehr ist zu bedenken.*

*Wir helfen.*

**Trauerhaus Bredstedt**  
Eichweberstr. 1 - 25821 Bredstedt  
Tel. 04671-933 08 77

**Büro Niebüll**  
Hauptstr. 20a - 25899 Niebüll  
Tel. 04661-675 56 60  
www.bestattungen-mn.de



Ellen und Detlef Nissen

**Herzlich willkommen bei  
Nordfrieslands größter Möbelschau**

Möbel  
**JESSEN**



25821 Breklum an der B5

[www.jessen-norma.de](http://www.jessen-norma.de)

Tel. 04671-91500, Fax 04671-915049

**Herausgeber:** Grafik Nissen, Inh. Gert Nissen  
Kirchenweg 2 24976 Handewitt  
0461 979787, [ditundat@grafik-nissen.de](mailto:ditundat@grafik-nissen.de)  
[www.grafik-nissen.de](http://www.grafik-nissen.de)

**Auflage:** 10.000  
**Druck:** Druckerei Ernst H. Nielsen  
Behmstraße 5, 24941 Flensburg  
0461 9993939